Naciones Unidas S/PV.8658



Consejo de Seguridad

Septuagésimo cuarto año

Provisional

8658ª sesión

Martes 5 de noviembre de 2019, a las 10.00 horas

Nueva York

Presidente:	Sra. Pierce	(Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte)
Miembros:	Alemania	Sr. Heusgen
	Bélgica	Sr. Pecsteen de Buytswerve
	China	Sr. Wu Haitao
	Côte d'Ivoire	Sr. Adom
	Estados Unidos de América	Sra. Craft
	Federación de Rusia	Sr. Nebenzia
	Francia	Sra. Gueguen
	Guinea Ecuatorial	Sr. Ndong Mba
	Indonesia	Sr. Djani
	Kuwait	Sr. Alotaibi
	Perú	Sr. Duclos
	Polonia	Sra. Wronecka
	República Dominicana	Sr. Singer Weisinger
	Sudáfrica	Sr. Van Shalkwyk

Orden del día

La situación en Bosnia y Herzegovina

Carta de fecha 25 de octubre de 2019 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Secretario General (S/2019/843)

19-35222 (S)









Se abre la sesión a las 10.00 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

La situación en Bosnia y Herzegovina

Carta de fecha 25 de octubre de 2019 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Secretario General (S/2019/843)

La Presidenta (*habla en inglés*): De conformidad con el artículo 37 del reglamento provisional del Consejo, invito a los representantes de Bosnia y Herzegovina, Croacia y Serbia a participar en esta sesión.

De conformidad con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo, invito a participar en esta sesión a los siguientes ponentes: el Alto Representante para Bosnia y Herzegovina, Excmo. Sr. Valentin Inzko, y la Jefa del Programa de Bosnia y Herzegovina para TRIAL International, Sra. Selma Korjenić.

La Sra. Korjenić participa en la sesión de hoy por videoconferencia desde Sarajevo.

De conformidad con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo, invito también al Jefe Adjunto de la Delegación de la Unión Europea ante las Naciones Unidas, Excmo. Sr. Silvio Gonzato, a participar en esta sesión.

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día.

Los miembros del Consejo tienen ante sí el documento S/2019/859, que contiene el texto de un proyecto de resolución presentado por Alemania.

Deseo señalar a la atención de los miembros del Consejo el documento S/2019/843, que contiene el texto de una carta de fecha 25 de octubre de 2019 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Secretario General, en la que se transmite el 56º informe del Alto Representante para la Aplicación del Acuerdo de Paz sobre Bosnia y Herzegovina.

El Consejo está dispuesto a someter a votación el proyecto de resolución que tiene ante sí. Someteré ahora a votación el proyecto de resolución.

Se procede a votación ordinaria.

Votos a favor:

Bélgica, China, Côte d'Ivoire, República Dominicana, Guinea Ecuatorial, Francia, Alemania, Indonesia, Kuwait, Perú, Polonia, Federación de Rusia, Sudáfrica, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América

La Presidenta (*habla en inglés*): Se han emitido 15 votos a favor. Por consiguiente, el proyecto de resolución queda aprobado por unanimidad como resolución 2496 (2019).

Tiene ahora la palabra el Sr. Inzko.

Sr. Inzko (*habla en inglés*): Es para mí un honor dirigirme hoy a este órgano. En un entorno mundial en rápido cambio y con frecuente turbulencia, y habida cuenta de que el Consejo de Seguridad tiene que abordar muchos importantes temas del programa de trabajo, es fundamental que no se olvide a Bosnia y Herzegovina. Agradezco sinceramente al Consejo su atención e interés constantes.

En mayo, informé al Consejo sobre los esfuerzos realizados durante varios meses que se necesitaron para crear una coalición política y formar el Gobierno a los niveles del Estado y la Federación, tras las elecciones generales celebradas en octubre de 2018 (véase S/PV.8522). En ese momento, a pesar de las claras discrepancias entre los partidos políticos mayoritarios, nunca hubiera creído que volvería a comparecer hoy otra vez ante el Consejo, seis meses después, para informar de que el proceso ha fracasado. Si bien los partidos de la República Srpska designaron a sus autoridades poco después de las elecciones y el Gobierno de la República Srpska está funcionando debidamente, el Consejo de Ministros del Estado y el Gobierno de la Federación todavía no se han nombrado.

Además, el Consejo de Ministros del mandato anterior sigue funcionando, pero sigue paralizado por el bloqueo políticamente calculado e innecesario de la Asamblea Legislativa de Bosnia y Herzegovina, lo que significa que no se pueden aprobar nuevas leyes, incluido el presupuesto del Estado. Por lo tanto, el Estado se ve obligado a operar con financiación trimestral temporal, lo cual limita considerablemente el alcance de sus actividades y su capacidad para abordar eficazmente cuestiones emergentes, como la crisis migratoria. En ese sentido, también quisiera recordar la política duradera, desde 2012, de la República Srpska de asfixiar a las instituciones del Estado de Bosnia y Herzegovina mediante el establecimiento de un límite poco razonable del presupuesto del Estado, mientras aumenta su propio presupuesto. También quisiera señalar a la atención del Consejo la clara falta de una coordinación fiscal sustantiva en Bosnia y Herzegovina y el bloqueo conexo del órgano de coordinación fiscal conocido como el Consejo Fiscal de Bosnia y Herzegovina.

En mayo, la Comisión Europea emitió su opinión sobre la solicitud de adhesión de Bosnia y Herzegovina a la Unión Europea. La Comisión estableció 14 esferas clave en las que Bosnia y Herzegovina debe mejorar como parte del proceso para iniciar las conversaciones sobre la adhesión. Dado que el objetivo de la adhesión a la Unión Europea es una de las pocas cuestiones que cuenta con el consenso de todo el espectro político, este debería haber sido un hito en el camino europeo de Bosnia y Herzegovina, con dirigentes políticos movilizándose para asumir el desafío. Sin embargo, el hecho de que no se hayan designado autoridades y el continuo bloqueo del Parlamento del Estado impiden cualquier posibilidad de que Bosnia y Herzegovina promulgue las reformas necesarias para lograr mejoras en las esferas clave indicadas en la opinión.

También en el contexto de la Unión Europea, quisiera dar una cálida bienvenida al nuevo Representante Especial de la Unión Europea, Sr. Johann Sattler, y desearle la mejor de las suertes.

Como también recordarán los miembros del Consejo, después de mi anterior exposición informativa ante el Consejo de Seguridad, numerosos miembros pidieron legítimamente a las autoridades de Bosnia y Herzegovina que aplicaran el programa 5+2, integrado por los cinco objetivos y las dos condiciones que han de cumplirse antes del cierre de la Oficina del Alto Representante y de que concluya mi mandato. Sin embargo, la falta de autoridades y de un Parlamento del Estado que funcione no solo significa que no se han logrado progresos en la aplicación del programa 5+2, sino que las mismas fuerzas que trabajan para bloquear el Parlamento también han participado activamente en el retraso de los avances anteriores y las reformas clave en este sentido. Nos estamos alejando de la aplicación del programa 5+2, en lugar de avanzar hacia ella.

Además, las autoridades de la República Srpska han anunciado un período de sesiones de la Asamblea Nacional para finales de este mes, en el que se examinarán las decisiones del Alto Representante. Algunos altos funcionarios de la República Srpska ya habían puesto en tela de juicio la autoridad del Alto Representante y la validez de las decisiones que establecieron o ayudaron a establecer instituciones del Estado y han sugerido que la República Srpska podría retirarse de esas instituciones, independientemente de que los parlamentos del Estado y de las entidades las hayan ratificado. Incluso los problemas procedentes de una sola institución tendrían graves consecuencias para la soberanía del Estado. Observaré estos acontecimientos e informaré a la Junta Directiva del Consejo de Aplicación del Acuerdo de Paz y, en caso necesario, al Consejo de Seguridad.

Igualmente preocupante es el hecho de que se recurra a estas tácticas destructivas en un contexto de una continua retórica divisoria y desestabilizadora por parte de muchos de los mismos líderes políticos que afirman estar comprometidos con el camino europeo de Bosnia y Herzegovina. Algunos líderes políticos de la República Srpska siguen haciendo declaraciones en las que expresan tendencias separatistas o predicen la disolución de Bosnia y Herzegovina, mientras que algunos representantes croatas son partidarios de una reorganización territorial del país. Al mismo tiempo, el mayor partido bosníaco aprobó, como lo había hecho en 2015, una plataforma partidaria que propugna una República de Bosnia y Herzegovina si así se acuerda en el Parlamento, algo que tampoco fue útil dadas las circunstancias.

En este entorno político, también debemos preocuparnos por la posible militarización de las fuerzas policiales de la República Srpska. Esa es una señal alarmante para el público. La comunidad internacional debe seguir de cerca esta cuestión de la retórica y las actividades separatistas en Bosnia y Herzegovina. No necesitamos una carrera de armamentos de la policía; por el contrario, necesitamos menos policías, no más. Sin embargo, lo más censurable es el revisionismo o directamente la negación con respecto a la cuestión del genocidio, el cual, en el caso de Srebrenica, es un hecho jurídico, corroborado en los fallos de órganos judiciales internacionales y nacionales, entre ellos el Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia, que fue creado por este mismo órgano en 1993 (resolución 827 (1993)).

Quisiera aprovechar esta oportunidad para señalar una vez más que, como dictaminó el Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia, hubo genocidio en Srebrenica en 1995, y nada ni nadie puede cambiar este hecho. También quisiera dar las gracias a todas las personas y organizaciones que siguen contando la verdad sobre Srebrenica y siguen luchando por que se haga justicia, en particular las Madres de Srebrenica. Las madres merecen nuestro profundo reconocimiento y respeto.

Para honrar a las víctimas de genocidio, la Asamblea Legislativa de Bosnia y Herzegovina debe promulgar leyes que aborden la negación del genocidio y glorificación y conmemoración de criminales de guerra. Esa será una de mis prioridades en el próximo período ahora que nos acercamos a 2020, en que se conmemorarán los 25 años transcurridos desde el genocidio de Srebrenica, ocurrido en julio de 1995.

El 22 de diciembre se cumple el décimo aniversario del fallo del Tribunal Europeo de Derechos Humanos en la causa *Sejdić y Finci c. Bosnia y Herzegovina*. Dervo Sejdić, romaní, y Jakob Finci, judío, ambos ciudadanos de Bosnia y Herzegovina, impugnaron las disposiciones de la Constitución de Bosnia y Herzegovina que reservan los cargos en la Presidencia de Bosnia y Herzegovina y la Cámara de los Pueblos de Bosnia y Herzegovina exclusivamente a bosnios, serbios y croatas, alegando que estas disposiciones los discriminaban, ya que hacen que no puedan presentarse a las elecciones de ninguno de los dos órganos. Las disposiciones impugnadas entrañaban que si un posible candidato pertenece a alguna de las 16 minorías —hay 16 minorías en el país— o nació de un matrimonio mixto o en la entidad equivocada, esa persona no puede presentarse a las elecciones a la Presidencia del Estado o a la Cámara de los Pueblos, al igual que los serbios en Sarajevo, que no pueden optar a la Presidencia del Estado allí. En ese mismo sentido, los bosnios de Srebrenica no pueden optar a la Presidencia del Estado porque nacieron en el lado equivocado de la línea de demarcación entre las entidades. Y ya no es solo una cuestión de 16 minorías, dado que afecta a aproximadamente el 10 % de la población. Lamentablemente, no se está haciendo nada para aliviar la situación.

Además, las recientes propuestas de reformas electorales, en particular por parte de los partidos políticos croatas, tratan de lograr la llamada representación legítima, a través de la cual representantes de etnias determinadas en la Presidencia de Bosnia y Herzegovina y en las Cámaras de los Pueblos del Estado y la Federación pueden ser elegidos únicamente por distritos electorales de la misma etnia. Estas propuestas suponen alejarse aún más de la aplicación del fallo de la causa *Sejdić y Finci*, que básicamente dispone que todos los ciudadanos —toda persona que tenga pasaporte de Bosnia y Herzegovina— pueden optar a la Presidencia del Estado, lo cual, naturalmente, es lógico ¿no es así? Sin embargo, ese no es el caso de Bosnia: los candidatos tienen que ser bosnios, serbios o croatas. Si un candidato no es bosnio, serbio o croata no puede optar a la Presidencia del Estado. En consecuencia, se presentó una denuncia ante el Tribunal Europeo de Derechos Humanos en Estrasburgo, hace casi diez años, y se obtuvo un fallo a favor, pero no ha cambiado nada.

A título de ejemplo, el Embajador de Bosnia y Herzegovina, mi respetado amigo y colega Sr. Sven Alkalaj, que pertenece a un grupo minoritario, no puede presentar su candidatura a la Presidencia del Estado o a la Cámara de los Pueblos. Eso es un verdadero escándalo. No hay igualdad para él ni para otros. No obstante, el otro escándalo es que el Tribunal Europeo de Derechos Humanos dictó un fallo hace diez años que sigue sin aplicarse. Las partes deben hacer algo para celebrar este aniversario, por así decirlo.

Del mismo modo, el 26 de noviembre se cumplirá el noveno aniversario del fallo de 2010 del Tribunal Constitucional de Bosnia y Herzegovina en el que se dictaminaba que ciertas disposiciones de la ley electoral de Bosnia y Herzegovina relativas a la ciudad de Mostar no estaban en armonía con la Constitución de Bosnia y Herzegovina. Lamentablemente, dado que el Parlamento de Bosnia y Herzegovina no aprobó las modificaciones necesarias de la ley, ese fallo también sigue sin aplicarse —desde hace ya nueve años— y en Mostar no se han celebrado elecciones locales desde 2008. ¿Alguno de nosotros puede imaginarse que en una ciudad de nuestro país no se hubieran celebrado elecciones desde 2008? Naturalmente, eso sigue pesando sobre la trayectoria democrática de Bosnia y Herzegovina: se trata de otra sentencia del Tribunal Constitucional que sigue sin aplicarse.

Hace poco, en otra causa, el Tribunal Europeo de Derechos Humanos falló que el hecho de que las autoridades no actuaran impidió a una ciudadana votar o presentarse a las elecciones locales, lo que constituye discriminación por razón de su lugar de residencia. Además, el Tribunal determinó que el hecho de que las autoridades no hubieran actuado ha creado un vacío jurídico que, desde 2012, llevó a que Mostar esté gobernada por un alcalde que carece de la legitimidad democrática necesaria, obviamente porque no se han celebrado elecciones en esa ciudad desde 2008.

Exhorto a la Asamblea Legislativa de Bosnia y Herzegovina y a los dirigentes políticos a que apliquen ese fallo y todos los otros con carácter prioritario y a que lo hagan independientemente de otras cuestiones, tratando de llegar a un acuerdo político para modificar la ley electoral de Bosnia y Herzegovina. Bosnia y Herzegovina debe ser un Estado que se base en el estado de derecho, como se estipula y se prioriza en el Acuerdo de Paz de Dayton.

El estado de derecho y la lucha contra la corrupción deberían ser prioritarios para Bosnia y Herzegovina. Las encuestas de opinión pública señalan que tres cuartas partes de los ciudadanos de Bosnia y Herzegovina están suma o especialmente insatisfechos con la situación del estado de derecho y la labor de las instituciones judiciales. En consecuencia, asignaré prioridad al estado de derecho y la operatividad de las instituciones judiciales

en el próximo período, trabajando de consuno, naturalmente, con la comunidad internacional.

La desmesurada falta de respeto por el estado de derecho no es un fenómeno aislado. Un ejemplo de ello es el trágico asesinato, que aún no se ha resuelto, del joven David Dragičević en Banja Luka hace casi dos años. Sin embargo, la insatisfacción con el sistema jurídico sigue siendo una de las principales razones de la fuga de cerebros que enfrenta Bosnia y Herzegovina. La fuga de cerebros no es un fenómeno exclusivo del país, pero es especialmente trágica en Bosnia, que tiene una población pequeña. Según los datos del informe económico actualizado de otoño de 2019 sobre Europa y Asia Central del Grupo Banco Mundial, *Migration and Brain Drain*, casi la mitad de la población de Bosnia y Herzegovina ha emigrado del país permanentemente. Según el Banco Mundial, el principal riesgo interno es el difícil clima político, que hace más difícil introducir reformas estructurales. Por decirlo de forma simple: la gente no solo quiere tener trabajo, también quiere estabilidad política y justicia.

El próximo año se cumplirá el 25º aniversario del Acuerdo de Paz de Dayton. Lamentablemente, durante estos 25 años, las expectativas de muchos ciudadanos de Bosnia y Herzegovina, o de la comunidad internacional, no se han visto colmadas. Bosnia y Herzegovina ha demostrado tener graves problemas relacionados con el funcionamiento de sus instituciones, el estado de derecho y la lucha contra la corrupción, la libertad de los medios de comunicación y muchos otros ámbitos, lo cual se refleja en las políticas generalizadas de separatismo y división en el país y la falta general de atención que presta la élite política del país a cuestiones de verdadera importancia para los ciudadanos. Entre esas cuestiones cabe mencionar la igualdad de género, teniendo en cuenta que, de promedio, los sueldos de las mujeres representan solo el 50 % del sueldo de los hombres. Las mujeres también están notablemente infrarrepresentadas en la esfera política, pese a que existe la obligación jurídica de que ocupen el 40 % de los puestos en las instituciones políticas, estipulada por una ley que se promulgó sin incidentes y con una aprobación casi universal, pero que, naturalmente, aún no se ha aplicado. Debemos recordar que las mujeres en situaciones de conflicto en todo el mundo están padeciendo un gran sufrimiento, y que ha llegado la hora de que la comunidad internacional y, sobre todo, los políticos de Bosnia y Herzegovina, otorguen prioridad a las cuestiones de género. Me ocuparé de esta cuestión y aliento a que se celebre un debate más exhaustivo.

La cuestión fundamental que todos debemos considerar es no solo cómo ayudar a Bosnia y Herzegovina a seguir abordando sus desafíos en adelante sino, sobre todo, cómo evitar que Bosnia y Herzegovina retroceda. Las tendencias actuales y los diversos pronunciamientos públicos indican claramente que se están realizando esfuerzos constantes por lograr un retroceso de las reformas que han llevado al país hasta donde está ahora. En este sentido, ahora es más importante que nunca preservar la estructura de Dayton y los instrumentos a disposición de la comunidad internacional, incluidas las facultades que le han conferido al Alto Representante el Acuerdo Marco General de Paz y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, así como, naturalmente, la Operación EUFOR ALTHEA dirigida por la Unión Europea. Es de suma importancia que la comunidad internacional trabaje de consuno para preservar las inversiones que ha realizado en los dos últimos decenios y, sobre todo, cumplir la promesa de un futuro mejor para los ciudadanos de Bosnia y Herzegovina.

Como ya he sugerido, debemos reconocer los retrocesos cuando se producen y, en esos casos, admitir que nuestra misión aún no ha concluido.

La Presidenta (*habla en inglés*): Doy las gracias al Sr. Inzko por su exposición informativa.

Tiene ahora la palabra la Sra. Korjenić.

Sra. Korjenić (*habla en inglés*): Me llamo Selma Korjenić y soy la Jefa del Programa de Bosnia y Herzegovina para TRIAL International, una organización no gubernamental que combate la impunidad por los crímenes internacionales y apoya a las víctimas en su búsqueda de la justicia. Para mí también es un honor dirigirme al Consejo de Seguridad como mujer y como ciudadana de Bosnia y Herzegovina para hablar sobre los esfuerzos de mi país encaminados a la reconciliación y a la búsqueda del modo de afrontar el pasado. Mi mensaje al Consejo se basa en consultas con varios representantes de las organizaciones de la sociedad civil que trabajan en la esfera de la justicia y la consolidación de la paz en mi país.

¿En qué punto se encuentra hoy Bosnia y Herzegovina cuando se trata de afrontar el pasado? Para el turista promedio que nos visita brevemente, somos un país de gran belleza natural con un rico patrimonio cultural, deliciosos platos tradicionales, música bella y una población cordial. Sin embargo, también somos un país donde se perpetraron algunas de las peores atrocidades en Europa desde la Segunda Guerra Mundial, un país donde la vida cotidiana está profundamente afectada

por la guerra, que terminó hace 24 años, y un país que sigue soportando una pesada carga del pasado. Muchas cuestiones complejas, como las medidas para llevar a los criminales de guerra ante la justicia, satisfacer las necesidades de las víctimas y sus familias y reconciliar a los pueblos y las comunidades, no se están abordando de manera satisfactoria.

Durante muchos años, se puso un gran énfasis en la respuesta judicial a los horrendos crímenes cometidos durante la guerra. Creíamos que llevando ante la justicia a los criminales de guerra se lograría la reconciliación, entre otras cosas reconociendo el sufrimiento de las víctimas y sus familias. Si bien se lograron algunos avances positivos, el progreso ha sido lento. Con las tasas de enjuiciamiento actuales, a la sociedad civil le preocupa mucho que nuestras instituciones judiciales no puedan cumplir el plazo de cierre de todas las causas de guerra en 2023. Para las víctimas cansadas y olvidadas que aún viven hoy en día, esta denegación de justicia aumenta el sufrimiento que padecieron durante la guerra.

La rápida lucha contra la impunidad sigue resultando de suma importancia. Sin embargo, para ofrecer un mayor sentido de justicia a las víctimas en particular y a la sociedad en su conjunto, el enjuiciamiento de los autores por sí solo no será suficiente. A fin de normalizar las relaciones entre las personas y las comunidades, ahora también debemos combatir la negación de esos crímenes. De hecho, hoy más que nunca, está surgiendo y dominando el espacio público un perverso discurso nacionalista. Las principales élites políticas y los medios de comunicación que trabajan a su servicio ahora difunden abiertamente la negación del genocidio y otros crímenes de guerra, por lo menos cuando los crímenes en cuestión fueron cometidos contra el denominado bando contrario. Este discurso va acompañado de un mayor grado de glorificación de criminales de su propia comunidad.

Permítaseme dar a los miembros del Consejo algunos ejemplos. Espacios públicos, como calles, monumentos conmemorativos y monumentos en general, llevan el nombre de criminales de guerra condenados legalmente, lo que justifica las atrocidades que cometieron. En la localidad de Pale, por ejemplo, una residencia estudiantil lleva el nombre de Radovan Karadžić. En otro lugar, Nevesinje, se ha inaugurado un mural de Ratko Mladić. Cuando se dictan sentencias contra un miembro de una comunidad, los círculos nacionalistas a menudo la rechazan, como se ha visto hace poco en la causa *Fiscalía c. Prlić y otros*. Estos grupos centran su atención solo en los delitos cometidos contra sus propias comunidades. Esta celebración sesgada de los crímenes pasados constituye la negativa a reconocer toda la verdad y aceptar el sufrimiento de todas las víctimas, independientemente de su comunidad de origen, y adopta muchas formas.

Los tribunales nacionales e internacionales se ven socavados. Durante las reuniones públicas, se enarbolan fotografías de criminales de guerra condenados. Algunos de los autores excarcelados ahora son bien recibidos en reuniones de líderes políticos. Algunos incluso son elegidos para cargos políticos, como en el caso del criminal de guerra condenado Fikret Abdić, que se convirtió en alcalde de Velika Kladuša. Se crean asociaciones que llevan el nombre de criminales de guerra, e incluso las organizaciones fascistas ya no temen aparecer en público, lo cual es comparable a admitir públicamente los crímenes cometidos.

Además, prácticamente no hay monumentos o monumentos conmemorativos dedicados a las víctimas de la guerra de manera universal. Se politizan con frecuencia las iniciativas para construir monumentos conmemorativos de las víctimas, incluso a nivel local, lo que frustra aún más a los supervivientes y sus familias, evitando así que los esfuerzos para lograr la satisfacción equitativa y privándoles de su derecho a la conmemoración. A diferencia de los veteranos de guerra, las víctimas civiles —en particular las mujeres supervivientes de la violencia sexual— han estado luchando durante muchos años para que se las escuchara y todavía no tienen igualdad de derechos.

Se bloquean fundamentalmente iniciativas encaminadas a la consolidación de la paz y la reconciliación en todos los niveles políticos. La consolidación de la paz y la reconciliación no son unas de las principales preocupaciones de la mayoría de los políticos ni, trágicamente, de muchos medios de comunicación con determinada tendencia política. De ello se desprende que incluso historias positivas que demuestran la normalización de las relaciones entre las personas y las comunidades con frecuencia se silencian y rara vez tienen cabida en la esfera pública.

Lamentablemente, oponerse al discurso nacionalista entraña riesgos. Quienes se atreven a mirar el pasado con objetividad, con una verdadera preocupación por la suerte de las víctimas, y quienes manifiestan opiniones discrepantes sobre los acontecimientos ocurridos durante la guerra, con frecuencia se ven expuestos a ataques públicos. Reciben amenazas y a veces tienen que abandonar sus hogares o incluso el país en busca de

protección, ya que las instituciones del Estado no están en condiciones de proteger a sus ciudadanos de esos actos de intimidación.

Incluso las escuelas están bajo la influencia de esas políticas y opiniones acerca de las verdades aceptables sobre lo que sucedió durante la guerra. De hecho, algunos programas educativos formales sientan las bases para una futura desconfianza hacia otras comunidades, manteniendo la posibilidad de que estallen conflictos en el futuro. Por ejemplo, un nuevo libro de texto de historia en la República Srpska glorifica a uno de los peores criminales de guerra, Radovan Karadžić, como poeta y primer Presidente de la República Srpska, sin proporcionar información acerca de su responsabilidad por el genocidio y los numerosos crímenes de lesa humanidad. Nada se dice de su condena a cadena perpetua por el Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia. Tal discurso retrógrado es cada vez más frecuente y causa tensiones en una nación ya dividida. Tres generaciones han probado el veneno del odio. Se está haciendo muy poco para evitar que le ocurra lo mismo a la siguiente generación.

Sin embargo, todavía hay un atisbo de esperanza. Sí existe una labor encaminada a impartir justicia a las personas y las comunidades afectadas y a contribuir a la reconciliación y la consolidación de la paz, e incluso se pueden celebrar algunos logros. Sin embargo, esa labor y contribución surgen de la dedicación de las organizaciones de la sociedad civil, los activistas en el ámbito de los derechos humanos y quienes tratan de normalizar las relaciones entre las personas y las comunidades a través de su activismo. Algunas víctimas y supervivientes son cada vez más activas en su búsqueda de la justicia y de oportunidades para reconstruir su vida, con el apoyo de numerosos representantes de la sociedad civil. Por ejemplo, durante los últimos 12 años, mi organización ha venido trabajando y apoyando a víctimas de la guerra, incluidos numerosos supervivientes de la violencia sexual. Esta participación a largo plazo, junto con un compromiso constante con las autoridades para pedir el respeto de las normas internacionales y garantizar los derechos humanos fundamentales de las víctimas, ha hecho que los procesos judiciales sean un poco más eficientes, equitativos e inclusivos.

Esos resultados, junto con los logros de otros sectores de la sociedad, demuestran que las iniciativas adoptadas para difundir mensajes de paz y tolerancia por los activistas de derechos humanos, las organizaciones de la sociedad civil, las víctimas de la guerra, los exmiembros de ejércitos contrarios, los jóvenes de diferentes orígenes étnicos y los líderes religiosos realmente pueden sembrar las semillas de la justicia, la verdad y la reconciliación. Los ciudadanos comunes solo quieren dejar atrás la guerra y mirar hacia un futuro más próspero. Es evidente que los ciudadanos comunes no son los que impiden que se logre la paz, pero, sin el apoyo del Estado y un enfoque institucional integral, la reconciliación no puede tener efectos duraderos. Sin un esfuerzo concertado para combatir la negación de los crímenes cometidos y luchar contra el discurso nacionalista, Bosnia y Herzegovina seguirá siendo una bomba de relojería.

El próximo sábado conmemoraremos la destrucción del famoso puente de Mostar. El antiguo puente fue destruido el 9 de noviembre de 1993. Desde entonces, se ha reconstruido, pero Bosnia y Herzegovina sigue necesitando el apoyo de la comunidad internacional para reconstruir numerosos puentes entre la población y las comunidades. Por ello, humildemente quisiera proponer dos vías para que el Consejo las examine.

En primer lugar, no dejen que se afiancen con fuerza la negación y el odio. La comunidad internacional no debería temer comprometerse con Bosnia y Herzegovina en términos más estrictos. No debería temer exigir que se respeten los veredictos de los tribunales locales e internacionales. Debería asegurarse de que se prohíba negar, minimizar o justificar cualquier delito, independientemente de su objetivo. Debería exigir que las víctimas puedan ver que se ejerzan plenamente su derecho a la justicia, la verdad y las reparaciones. Solo ese tipo de condiciones nos permitirán avanzar como nación y reconciliarnos unos con otros.

En segundo lugar, por favor, no pierdan las esperanzas en Bosnia y Herzegovina. Como mujer bosnia joven, no perderé las esperanzas en mi país. Quiero dejárselo a mis hijos sin el veneno del odio. Hay muchas personas maravillosas aquí, de múltiples sectores de la sociedad civil, incluidos muchos activistas de los derechos humanos que luchan a diario para hacer de su país un lugar mejor. Nuestra sociedad civil necesita la confianza del Consejo de Seguridad. La necesitamos para ayudar y apoyar las iniciativas encaminadas a reconstruir puentes y lograr la justicia y la reconciliación.

La Presidenta (*habla en inglés*): Doy las gracias a la Sra. Korjenić por su exposición informativa.

Doy ahora la palabra a los miembros del Consejo de Seguridad que deseen formular una declaración. Quisiera recordar a mis colegas el límite de tiempo y que sus micrófonos parpadearán si superan ese límite de tiempo.

Sr. Heusgen (Alemania) (*habla en inglés*): Para comenzar, permítaseme acoger con beneplácito el voto unánime del Consejo a favor de la resolución 2496 (2019), por la que se prorroga el mandato de la Operación EUFOR ALTHEA dirigida por la Unión Europea. Damos las gracias a todos los miembros del Consejo por su participación constructiva en ese sentido. Agradezco a los dos ponentes sus presentaciones. Fueron muy abiertos, honestos, aleccionadores y exhaustivos, y les doy las gracias a ambos.

Como Alemania se adhiere a la declaración que se formulará en nombre de la Unión Europea un poco más tarde, no haré una declaración general, sino que me referiré a algunos aspectos concretos.

En primer lugar, debo decir que incluso teniendo una idea de lo que está sucediendo, me sorprendió, pero también me sorprendió lo que el Alto Representante Valentin Inzko y la Sra. Selma Korjenić dijeron en sus exposiciones informativas sobre la negación de crímenes anteriores, incluidos el genocidio, la glorificación de los delincuentes y la falta de rendición de cuentas y de la reconciliación. En ese sentido, acojo con satisfacción una vez más el hecho de que la reconciliación figure en el programa de trabajo de la Presidencia británica del Consejo este mes.

Tengo una pregunta para el Alto Representante. Mencionó que quiere priorizar el estado de derecho y el respeto del estado de derecho. Concretamente, ¿qué cree que puede hacer en cuanto a la cuestión que se ha presentado? ¿Cómo puede hacer más para que se deje de negar el genocidio? ¿Cómo puede alentar a los demás agentes?

En cuanto a la causa *Sejdić y Finci*, todos sabemos que se ha prolongado durante una década o más, y se han realizado muchos esfuerzos en ese sentido. El Sr. Inzko también la incluyó en su lista de prioridades. ¿Cómo cree que podrá lograr un cambio? ¿De qué instrumentos dispone? Cuando regrese dentro de seis meses, ¿cómo cree que lo logrará? No queremos perder al Embajador aquí, pero para él no tener la posibilidad de llegar a ser Presidente, sería algo de lamentar.

También agradezco mucho que el Alto Representante haya hecho hincapié en la igualdad de género, y hemos oído hablar de las víctimas de la violencia sexual. Mi tercera pregunta es similar a las anteriores. ¿Qué cree que puede hacer para abordar esta cuestión?

Ha transcurrido ya un año desde que se celebraron las elecciones y todavía no se ha formado un Gobierno en Bosnia y Herzegovina. Es una pesadilla que hemos tenido antes. Bosnia y Herzegovina funciona de alguna manera, pero, por supuesto, en el Consejo no podemos aplicar ninguna legislación ni ocuparnos de cuestiones presupuestarias. El país está estancado. Hasta cierto punto, en realidad está retrocediendo. Hay que hacer algo, y solo entonces podremos detener la fuga de cerebros.

Esas son las preguntas que tengo. Quería dar las gracias a la Sra. Korjenić por al menos concluir con una nota positiva y decir que no deberíamos perder las esperanzas. Pero es muy difícil no perderlas cuando se escucha todo esto. Quizá pueda preguntar a los representantes de Bosnia y Herzegovina, Croacia y Serbia cuando hablen más tarde si también pueden abordar la cuestión de la impunidad y cómo pueden contribuir a combatir la glorificación de los delincuentes y la negación del genocidio.

Sr. Duclos (Perú): Agradecemos al Alto Representante para Bosnia y Herzegovina Valentin Inzko por su informe (S/2019/843, anexo) y, junto a la Sra. Selma Korjenic, por sus valiosas presentaciones. Asimismo, aprovechamos la ocasión para saludar la renovación del mandato de la Operación EUFOR ALTHEA dirigida por la Unión Europea.

A pesar de algunos hechos positivos, debemos expresar nuestra preocupación por la falta de progreso en la implementación de la agenda de cinco objetivos y dos condiciones —programa “5+2”— para asegurar la plena autonomía del país. Es particularmente preocupante, como lo señala el Alto Representante, que los retrasos y retrocesos se deban a la ausencia de un compromiso real de la clase política. La falta de respeto hacia las instituciones estatales y sus decisiones, y la exacerbación de mensajes beligerantes y secesionistas contribuyen a este estancamiento. En ese sentido, reiteramos la necesidad de que tanto la Federación, como la Republika Sprska renueven la voluntad de cumplimiento del Acuerdo Marco General de Paz de 1995, reconozcan la autoridad de la Oficina del Alto Representante y reafirmen la soberanía e integridad territorial de Bosnia y Herzegovina. Asimismo, es fundamental el pleno respeto de estas entidades hacia la Constitución, las instituciones y las competencias estatales en todos sus niveles. Los cantones de la Federación deben adaptar su normativa, en particular, en materia electoral, así como la Republika Sprska debe cumplir con las disposiciones del Acuerdo respecto del registro de propiedades militares y la transferencia de impuestos indirectos.

Saludamos la adopción de una serie de reformas de ambas partes en su objetivo de avanzar en la integración europea, pero resulta crucial, asimismo, superar el

impasse político con miras a la designación del Consejo de Ministros pendiente hace un año y reanudar la labor parlamentaria. El fortalecimiento institucional y del estado de derecho, como en el camino europeo, deben ser un área de convergencia sobre la base de un interés común. Avanzar en este proceso de reformas, así como en el abordaje de las cuestiones migratorias, el crimen organizado y la corrupción, deben ser prioritarias.

En ese sentido, reiteramos la necesidad de crear una fiscalía y una corte especializada para combatir la delincuencia organizada y la corrupción. Ello también contribuirá a luchar contra la impunidad y mejorar la legitimidad y la confianza de la población en sus instituciones. En esta lucha, en línea a lo mencionado por la Sra. Korjenić, el acceso a la justicia es fundamental. Es particularmente lamentable que las instituciones judiciales no puedan completar su trabajo sobre los casos de crímenes de guerra como previsto. Se trata de un imperativo jurídico y moral hacia las víctimas de estos crímenes y sus familiares, que cuenta con la capacidad de contribuir a la reconciliación, para lo cual reconocemos también el papel de la sociedad civil, en particular de las mujeres y los jóvenes. En ese sentido, lamentamos y rechazamos discursos e iniciativas que fomentan la división y el odio, más aun cuando estas son utilizadas para restringir la libertad de expresión y de prensa, así como el derecho de asociación y protesta pacífica. El respeto de los derechos humanos y las libertades fundamentales no pueden ser condicionados.

Para concluir, al subrayar la importancia de que el Alto Representante lnzko y la Operación EUFOR ALTHEA cuenten con la plena cooperación de las partes y con los recursos necesarios en el cumplimiento de sus funciones, reiteramos el pleno apoyo del Perú al pueblo de Bosnia y Herzegovina en su camino hacia la paz sostenible y el desarrollo.

Sra. Wronecka (Polonia) (*habla en inglés*): Permítaseme comenzar dando las gracias al Alto Representante para Bosnia y Herzegovina, Sr. Valentin Inzko, por su exposición informativa. Polonia desea transmitir su pleno apoyo y reconocimiento a su Oficina por el papel fundamental que desempeña en el mantenimiento de la estabilidad en Bosnia y Herzegovina. En consonancia con nuestras declaraciones anteriores, también respaldamos el uso de los poderes de Bonn si la situación lo requiere. También quisiera dar las gracias a la Sra. Selma Korjenić por su exposición informativa.

Polonia hace suya la declaración que se formulará más adelante durante esta sesión en nombre de la Unión Europea. Además, quisiéramos hacer las siguientes observaciones generales.

Acogemos con beneplácito la aprobación unánime de la resolución 2496 (2019), que prorroga el mandato de la Operación EUFOR ALTHEA un año más. También acogemos con satisfacción las conclusiones del Consejo Europeo del 14 de octubre, que confirman su disposición a continuar el mandato militar ejecutivo de la misión para mantener un entorno seguro y protegido. Como contribuyentes a la misión desde su inicio, estamos orgullosos de ser parte de ese esfuerzo.

Lamentamos que, más de un año después de la celebración de las elecciones generales en el país, todavía no se hayan formado gobiernos a nivel del Estado y de la Federación. Exhortamos a los dirigentes políticos a que procedan a la formación del Gobierno con carácter urgente y con ánimo de avenencia, a fin de que el país pueda seguir avanzando.

Señalamos con reconocimiento los progresos que Bosnia y Herzegovina ha realizado en el camino hacia la integración europea y esperamos con interés que se publique la opinión de la Comisión Europea sobre la solicitud de adhesión del país a la Unión Europea. La adhesión a la Unión Europea sigue siendo el principal objetivo unificador compartido por todos los partidos políticos y es considerado por la mayoría de los ciudadanos como un objetivo estratégico para el país.

Acogeríamos con beneplácito la igualdad de propósitos y la unidad en torno a la presentación del primer programa nacional anual en el marco del plan de acción para la adhesión a la OTAN. A todos los ciudadanos de Bosnia y Herzegovina les conviene poder disfrutar, en un futuro próximo, de estabilidad y seguridad dentro de las estructuras euroatlánticas.

También deben aplicarse las reformas generales de la ley electoral de conformidad con los fallos permanentes del Tribunal Europeo de Derechos Humanos y el Tribunal Constitucional de Bosnia y Herzegovina.

Todavía hay muchas preocupaciones con respecto a la situación interna en el país. El índice de desempleo sigue siendo elevado y continúa el éxodo de las generaciones más jóvenes, lo que priva al país de futuras élites, mientras que las nuevas corrientes de migración con destino a la Unión Europea aumentan hasta niveles alarmantes. La corrupción y la delincuencia organizada están muy extendidas y no se abordan con eficacia. Es necesario ponerles coto y enjuiciar a los autores de esos delitos eficazmente para que el país se ponga a la altura

de las normas democráticas modernas. Su programa de reforma debe continuar de manera coherente y decidida y las nuevas reformas socioeconómicas deben aplicarse sin demora.

Puesto que esta es la última vez que hablaremos sobre este tema desde nuestro puesto en el Consejo de Seguridad, permítaseme decir una vez más que Polonia ha estado y seguirá estando sumamente interesada en que Bosnia y Herzegovina sea un país democrático, unido, próspero y moderno, y que esté firmemente arraigado en las estructuras euroatlánticas.

Sr. Alotaibi (Kuwait) (*habla en árabe*): Para comenzar, quisiera dar las gracias al Alto Representante para Bosnia y Herzegovina, Sr. Valentine Inzko, por su valiosa exposición informativa y su informe más reciente (S/2019/843, apéndice) sobre la aplicación del Acuerdo de Paz en Bosnia y Herzegovina. Lo respaldamos plenamente en el cumplimiento de su mandato y en sus esfuerzos por ayudar a las autoridades de Bosnia y Herzegovina a superar los problemas que enfrentan. También damos las gracias a la Jefa del Programa de Bosnia y Herzegovina de TRIAL International, Sra. Selma Korjenić.

Acogemos con beneplácito la aprobación unánime por el Consejo de la resolución 2496 (2019), por la que se envía al pueblo de Bosnia y Herzegovina el firme mensaje de la comunidad internacional de que estamos comprometidos con el mantenimiento de la seguridad y la estabilidad en el país. Nos comprometemos a prestar el apoyo necesario a Bosnia y Herzegovina a fin de promover su soberanía, unidad e integridad territorial.

Encomiamos los esfuerzos realizados para mantener la estabilidad en Bosnia y Herzegovina y garantizar su unidad étnica y cultural. También valoramos el importante papel desempeñado por la Operación EUFOR ALTHEA bajo la dirección de la Unión Europea. En ese sentido, acogemos con beneplácito la adopción por ambas entidades de varias medidas de reforma relacionadas con el programa de reforma de la Unión Europea, en particular la entrada en vigor de un acuerdo sobre la reducción de los costos de la itinerancia móvil entre los Estados de los Balcanes Occidentales en julio de este año.

El Acuerdo Marco General de Paz en Bosnia y Herzegovina sigue siendo la piedra angular para lograr la estabilidad institucional y el punto de referencia para lograr una paz sostenible en el país. Por lo tanto, nos preocupa el discurso constante en favor de la incitación y las declaraciones divisorias. Exhortamos a todos los dirigentes políticos a que den prioridad a los intereses nacionales del pueblo de Bosnia y Herzegovina. Deben ir más allá de los mezquinos intereses políticos y étnicos que socavan el progreso y la estabilidad y tratar de participar de manera constructiva en la aplicación de los resultados de las elecciones celebradas en octubre de 2018, en particular el establecimiento del Consejo de Ministros de Bosnia y Herzegovina a nivel estatal, el Gobierno federal y los otros diez Gobiernos cantonales. Todas las partes deben participar en un diálogo constructivo y abierto para garantizar que las autoridades se establezcan a todos los niveles y sin demora. Sin duda, ello beneficiará el proceso político.

Deben redoblarse los esfuerzos para que el Parlamento apruebe nueva legislación que no deje al poder judicial sin los instrumentos necesarios para luchar contra la delincuencia organizada, la corrupción, el terrorismo y el extremismo, que constituyen una amenaza directa para el estado de derecho y socavan los esfuerzos por lograr el desarrollo socioeconómico y la adhesión a la Unión Europea.

En cuanto a la aplicación del programa “5+2” para el cierre de la Oficina del Alto Representante, instamos a las partes a que cumplan sus compromisos y los requisitos de ese programa. Destacamos nuestro pleno apoyo a la Oficina del Alto Representante, de conformidad con el Acuerdo de Paz de Dayton y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad. Instamos al Alto Representante a que intensifique sus esfuerzos para aplicar plenamente el plan.

Para concluir, reiteramos la importancia de que todas las partes respeten la unidad, la estabilidad y la integridad territorial de Bosnia y Herzegovina, en particular su Constitución nacional y todos los fallos dictados por su poder judicial, a fin de garantizar la estabilidad en el país. También exhortamos a todas las partes a que hagan esfuerzos coordinados para aplicar el Acuerdo Marco General de Paz en Bosnia y Herzegovina y cumplir sus compromisos con miras a lograr el objetivo de la adhesión a la Unión Europea y a la OTAN.

Sr. Van Shalkwyk (Sudáfrica) (*habla en inglés*): Permítaseme comenzar dando las gracias al Alto Representante para Bosnia y Herzegovina, Sr. Valentine Inzko, por su exposición informativa y su informe (S/2019/843, apéndice) sobre la situación en Bosnia y Herzegovina, así como a la Sra. Selma Korjenić por su exposición informativa.

Como se desprende de la exposición informativa y del informe del Alto Representante, los constantes desacuerdos de los partidos políticos han tenido un efecto

negativo en el cumplimiento del programa “5+2”, establecido por la Junta Directiva del Consejo de Aplicación del Acuerdo de Paz. Además, el discurso divisivo, provocador y nacionalista contribuye a socavar la soberanía y la integridad territorial del Estado.

Por lo tanto, Sudáfrica exhorta a todas las partes a que vuelvan a asumir el compromiso de formar un Gobierno incluyente sin demora y de conformidad con los compromisos acordados previamente. En ese sentido, también exhortamos a todas las partes a que respeten el estado de derecho y los instrumentos jurídicos que sustentan las estructuras políticas del país. Ello abarca la rápida adopción de las medidas necesarias para armonizar las constituciones de algunos cantones con la Constitución nacional.

Como mi delegación ha declarado antes, el diálogo político directo entre las partes es fundamental para resolver las cuestiones pendientes. Exhortamos a un diálogo constructivo y abierto entre todas las comunidades de Bosnia y Herzegovina. Además de esos compromisos, la cooperación y las conversaciones continuas entre las diversas estructuras bosnias y el Alto Representante también revisten gran importancia. Esa es la única manera de avanzar en la búsqueda de un acuerdo sobre asuntos vitales para todas las comunidades.

También quisiera felicitar al Alto Representante Inzko por su constante dedicación y sus esfuerzos orientados a garantizar que el pueblo de Bosnia y Herzegovina siga asumiendo como propios los procesos políticos, en consonancia con la labor del Consejo de Aplicación del Acuerdo de Paz.

Para concluir, Sudáfrica alienta a todas las partes en Bosnia y Herzegovina a que reafirmen su compromiso con la plena aplicación de sus obligaciones contraídas en virtud de los diversos acuerdos de paz. La voluntad política y la titularidad nacional en este proceso son esenciales para avanzar hacia la paz, la estabilidad y la reconciliación a largo plazo para todas las personas y las comunidades de Bosnia y Herzegovina.

Sr. Adom (Côte d’Ivoire) (*habla en francés*): Acojo con agrado la celebración de este debate dedicado al examen del 56º informe del Alto Representante para la aplicación del Acuerdo de Paz sobre Bosnia y Herzegovina (S/2019/843, apéndice). Doy las gracias al Alto Representante para Bosnia y Herzegovina, Sr. Valentin Inzko, y a la Directora del Programa sobre Bosnia y Herzegovina de TRIAL International, Sra. Selma Korjenić, por sus exposiciones informativas detalladas y particularmente esclarecedoras. A la luz del informe, queremos hacer algunas observaciones sobre la situación política, económica y humanitaria en Bosnia y Herzegovina.

En el plano político, mi delegación toma nota con preocupación de que el Estado multiétnico de Bosnia y Herzegovina sigue afrontando un estancamiento político, caracterizado por un bloqueo institucional y por la imposibilidad de formar un Gobierno central desde las elecciones generales celebradas el 7 de octubre de 2018. En efecto, 24 años después del fin de la guerra civil, el discurso beligerante y el comportamiento poco constructivo de ciertos dirigentes políticos están obstaculizando los avances hacia la reconciliación nacional tan deseada en el país, la cual requiere que se garantice la rendición de cuentas.

Además de las dificultades de orden jurídico y las tensiones étnicas que el país afronta desde hace más de un decenio, las dificultades para la celebración de elecciones municipales en Mostar y los intentos de negación de la masacre de Srebrenica constituyen otros obstáculos que ponen en cuestión los escasos logros alcanzados hasta la fecha en cuanto a la reconciliación nacional, cuyo ejemplo más notorio son las fuerzas armadas multiétnicas de Bosnia y Herzegovina. Ante el riesgo de que la situación se deteriore aún más, mi delegación exhorta a los dirigentes políticos del país a adherirse decididamente al noble proyecto de construir una nación unida y próspera, integrada en el espacio de la Unión Europea.

En lo que respecta a la situación económica, mi delegación celebra la reciente aprobación, por parte de la República Srpska y la Federación de Bosnia y Herzegovina, de un programa cuatrienal conjunto de reformas socioeconómicas, que refleja su deseo común de impulsar el crecimiento económico y fortalecer su competitividad, en consonancia con las recomendaciones de la Unión Europea. Si este tipo de reforma puede inspirar una transformación económica rápida que aumente las posibilidades de integración en la Unión Europea, no cabe duda de que también podría favorecer el surgimiento de una economía más unificada y competitiva, la creación de empleos para los jóvenes, las mujeres y otros grupos vulnerables y la reducción de las corrientes migratorias hacia países occidentales más ricos. Sin embargo, para lograr esta transformación económica salvadora, las autoridades locales deben superar sus divergencias políticas y comprometerse con la promoción del estado de derecho y la creación de un entorno judicial atractivo para la inversión.

En el plano humanitario, Côte d’Ivoire ve con preocupación las difíciles condiciones de vida de los

migrantes en Bosnia y Herzegovina, cuyas cifras están en constante aumento, según la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja. Además, la ausencia de una preparación del Estado y de medidas adaptadas a la amplitud de los desafíos, así como la existencia de un discurso que está lejos de impulsar un mínimo de cohesión social, están empeorando la situación de los migrantes en los centros de tránsito y vuelven cada vez más difícil la labor de los organismos humanitarios.

Mi delegación considera que, a pesar de su envergadura y complejidad, los desafíos económicos y sociopolíticos que Bosnia y Herzegovina continúa afrontando no son insuperables. Seguimos convencidos de que una convergencia de visiones de las partes interesadas y una sólida apropiación del proceso de reconciliación nacional y de las reformas económicas permitirán que el país consolide la paz interior y contribuya a la estabilidad y a una prosperidad compartida en los Balcanes.

Para concluir, mi país desea felicitar al Alto Representante para Bosnia y Herzegovina por sus esfuerzos de coordinación de la asistencia de los asociados internacionales. Lo alentamos a que siga ejerciendo sus buenos oficios en pro de la plena aplicación del Acuerdo de Dayton.

Sr. Pecsteen de Buytswerve (Bélgica) (*habla en francés*): Bélgica se adhiere a la declaración que formulará el observador de la Unión Europea.

Quisiera dar las gracias al Alto Representante, Sr. Valentin Inzko, y a la Sra. Selma Korjenić por sus exposiciones informativas.

Acogemos con beneplácito la unanimidad lograda en el Consejo de Seguridad, que condujo a la aprobación de la resolución 2496 (2019), por la que se prorroga durante un año más el mandato de la Operación EUFOR ALTHEA dirigida por la Unión Europea. Dicha misión contribuye a la viabilidad de un Estado bosnio unido, soberano y multiétnico, así como a la estabilización de la región. Como miembro de la Unión Europea, Bélgica seguirá brindando su pleno apoyo a Bosnia y Herzegovina.

Seis meses después de la anterior exposición informativa del Alto Representante (véase S/PV.8522), tenemos que reconocer que persisten los mismos desafíos y que el bloqueo político continúa retrasando la aprobación y aplicación de las reformas que el país necesita desesperadamente. Reiteramos que una solución política o legislativa de la cuestión del proceso electoral debe ser conforme a las decisiones del Tribunal Europeo de Derechos Humanos. Casi diez años después de la decisión sobre la causa *Sejdić y Finci*, su aplicación continúa siendo letra muerta. En este contexto, es indispensable también aplicar con urgencia las recomendaciones de la Oficina de Instituciones Democráticas y Derechos Humanos de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa.

Bosnia y Herzegovina ha tomado una decisión estratégica al seguir la vía de la integración euroatlántica. Es también una decisión a favor de una democracia fundamentada en el respeto del estado de derecho y de los derechos humanos. Nos preocupan seriamente las graves deficiencias observadas en relación con el respeto del estado de derecho, así como los últimos incidentes que han tenido lugar en el seno del Consejo Superior de Jueces y Fiscales. Es urgente que se adopten las reformas necesarias para fortalecer la justicia y la independencia del poder judicial. Habida cuenta del papel crucial desempeñado por el Consejo, es fundamental que se respeten las normas éticas y profesionales más rigurosas. También nos preocupa gravemente la proliferación de ataques contra la libertad de expresión, de reunión y de prensa en los últimos meses. Reiteramos la importancia de garantizar esas libertades sin ningún tipo de discriminación.

Una paz justa, estable y duradera no es posible sin que se haga justicia. En el marco de un proceso de justicia de transición, solo es posible una verdadera reconciliación si se adoptan medidas concretas para luchar contra la impunidad, garantizando el enjuiciamiento de los criminales de guerra. Las víctimas y los supervivientes deben estar en el centro de esos esfuerzos. Sus derechos deben estar asegurados, al igual que su participación sustancial en la definición de los esfuerzos de reconciliación del Gobierno. No puede haber reconciliación sin reparación. Subrayamos la importancia de incluir a las organizaciones de la sociedad civil, los jóvenes y las mujeres en este proceso, a fin de que este cuente con un amplio apoyo de toda la sociedad.

Finalmente, en este contexto, reiteramos nuestra profunda preocupación por el discurso que trata de negar el genocidio de Srebrenica, glorificar los crímenes de guerra y a sus autores e incitar al odio. Este tipo de discurso refuerza un clima de desconfianza y socava el proceso de reconciliación. En lugar de sembrar la semilla de la discordia, pedimos que se planten semillas para cultivar una paz justa, estable y duradera.

Sr. Djani (Indonesia) (*habla en inglés*): Permítaseme comenzar dando las gracias al Alto Representante

Valentin Inzko por su importante exposición informativa. También quisiera dar las gracias a la Sra. Selma Korjenić por la información que nos ha proporcionado hoy. Indonesia desea asegurar a la Oficina del Alto Representante en Bosnia y Herzegovina que le prestará su apoyo en el cumplimiento de su mandato. También acogemos con beneplácito la prórroga del mandato de la Oficina en virtud de la resolución 2496 (2019), que acabamos de aprobar.

Si bien no se han registrado progresos significativos en lo que respecta a la consecución de los cinco objetivos y las dos condiciones necesarias para el cierre de la Oficina del Alto Representante, esperamos que esta pueda encontrar una solución creativa mediante la cual se ayude a Bosnia y Herzegovina a hacer frente al estancamiento actual sobre el terreno. Tras escuchar la declaración del Alto Representante Inzko, nos suscitan ahora bastante preocupación las cuestiones de la negación del genocidio, las normas relativas al origen étnico de los representantes elegidos para la Presidencia, la falta de adhesión al estado de derecho y la falta constante de celebración de elecciones municipales. En mi opinión, esos son indicadores de progreso muy poco halagüeños. Quisiera centrarme en varios aspectos.

El primero es la necesidad de poner fin al discurso desestabilizador. Todas las partes deben abstenerse de ese discurso y de esas declaraciones, que únicamente pueden culminar en la destrucción y la inestabilidad. Estamos bastante alarmados por lo que ha señalado el Alto Representante sobre las declaraciones separatistas, las expresiones de tendencias separatistas y, por supuesto, el apoyo a la disolución de Bosnia y Herzegovina. Como país que aprecia enormemente la soberanía y la integridad territorial, todo eso nos parece extremadamente alarmante. Esas acusaciones y ese discurso solo harán que las tensiones se exacerben aún más, y es el pueblo de Bosnia y Herzegovina el que pagará las consecuencias. Es el pueblo al que defendemos y por el que luchamos en primer lugar, con el fin de que su vida sea lo más pacífica y próspera posible en el mundo. Indonesia está firmemente convencida de que, para resolver la cuestión, todas las partes deben utilizar medios pacíficos y el diálogo. Sin embargo, necesitamos algo más que buena voluntad para iniciar un diálogo. Necesitamos sinceridad para generar confianza, no acusaciones incendiarias en las que se desprecien las políticas y los acuerdos acordados previamente. La confianza solo se puede construir si se cumplen fielmente los acuerdos y compromisos del pasado.

El segundo aspecto se refiere a la aplicación del estado de derecho. Suscribimos la opinión del Alto Representante sobre la necesidad de mantener el estado de derecho, en particular en lo que respecta a la situación de las numerosas decisiones judiciales no aplicadas. Debe respetarse el estado de derecho a fin de mantener y de seguir reforzando la estructura básica de la democracia. La falta de adhesión al estado de derecho en todo el territorio de Bosnia y Herzegovina es un problema fundamental que debe abordarse de inmediato.

El tercer y último aspecto está relacionado con la unidad. Las diferencias de opinión y de intereses políticos no deben infligir sufrimiento a las personas. No debemos olvidar que nuestro principal propósito es construir una comunidad estable y próspera, y no lo contrario. Debemos hallar la fuerza, la estabilidad y la prosperidad al estar unidos. La unidad es importante y, si bien las diferencias son reales, debemos actuar en pro de un futuro mejor. El progreso será una perspectiva lejana hasta que se logre la unidad en Bosnia y Herzegovina.

Indonesia exhorta a todas las partes a que respeten la Constitución de Bosnia y Herzegovina, la legislación vigente y la integridad de las instituciones estatales. Por supuesto, instamos a la comunidad internacional a que siga ayudando a Bosnia y Herzegovina a lograr la paz y la estabilidad. En ese sentido, también consideramos que las organizaciones regionales y los países vecinos saben mejor lo que se debe hacer.

Deseo formular una pregunta al Alto Representante en relación con la preocupación que expresó respecto de la posibilidad de que se produzca un retroceso. La pregunta es: ¿qué podemos hacer nosotros, los miembros del Consejo? ¿Tiene alguna sugerencia concreta sobre lo que se puede hacer para evitar más retrocesos? Realmente lo ignoro, pero me pregunto si, mediante la inclusión de las organizaciones regionales, como por ejemplo la Unión Europea u otras organizaciones regionales de Europa, se podrían mejorar la estabilidad y la paz. Quizás esa sea otra opción que permita salvar más vidas.

Para concluir, quisiera expresar el apoyo de larga data de Indonesia a las autoridades de Bosnia y Herzegovina en su búsqueda de una solución duradera mediante la cual se puedan satisfacer las necesidades de todas las partes interesadas de la manera más pacífica posible. Se habla de la reconciliación. La reconciliación no es una posibilidad, sino la única opción para lograr la paz para el pueblo de Bosnia y Herzegovina. No olvidemos que en nuestro debate de hoy en este Salón lo único que importa es el pueblo.

Sr. Ndong Mba (Guinea Ecuatorial): Al ser esta la primera vez que tomo la palabra en el pleno del Consejo

en este mes de noviembre, permítaseme felicitar efusivamente al Reino Unido por asumir la Presidencia del Consejo durante este mes, a la vez que encomio a Sudáfrica, uno de los tres países africanos que son miembros del Consejo de Seguridad, por la excelente y muy exitosa Presidencia ejercida durante el mes de octubre.

Nuestra delegación se suma a los demás oradores para dar de nuevo la bienvenida al Alto Representante para Bosnia y Herzegovina, Sr. Valentin Inzko, al Consejo de Seguridad, y agradecerle por su amplia presentación y por su exposición informativa sobre el 56º informe (S/2019/843, anexo) relativo a la aplicación del Acuerdo de Paz sobre Bosnia y Herzegovina. Agradecemos igualmente a la Sra. Selma Korjenić por su ilustrativa información.

Nuestra delegación ha tomado buena nota del informe del Alto Representante sobre los logros y los avances positivos en los últimos seis meses en Bosnia y Herzegovina, tales como la adopción simultánea de un conjunto de medidas relacionadas con la agenda de reformas de la Unión Europea, lo cual demuestra su compromiso y su notable esfuerzo de seguir avanzando en su integración euroatlántica, así como su mutuo interés hacia un objetivo común para estabilizar el país.

Al igual que nuestra delegación reconoce y aplaude los avances positivos que se han realizado en Bosnia y Herzegovina durante este período, nos preocupa de la misma forma, por un lado, el poco progreso y, por la otra, la lentitud con la que se está formando el nuevo Gobierno tras las elecciones generales de 7 de octubre de 2018. En ese sentido, instamos a las partes a que trabajen conjuntamente hacia la estabilidad política y a que aborden los problemas sin más demora con miras a un futuro alentador en ese país y en aras de la reconciliación entre sus diferentes grupos étnicos y comunidades. Consideramos que todavía queda mucho por hacer, por lo que se debe seguir trabajando en favor de una visión de futuro común que ayude a fomentar una unidad nacional duradera que cimiente el papel de Bosnia y Herzegovina en los Balcanes, en Europa y en el mundo. Animamos a las partes a enmendar las leyes relativas a la Cámara de los Pueblos de la Federación, a afianzar el estado de derecho, a asegurar la plena implementación de los resultados de las elecciones y a continuar con los esfuerzos para contener y eliminar las divisiones étnicas, el crimen, la corrupción, el extremismo violento y el terrorismo, los cuales siguen siendo cuestiones clave para asegurar la estabilidad y la prosperidad en el país y en la región.

Nuestra delegación aboga por el respeto pleno de la soberanía, la independencia y la integridad territorial de Bosnia y Herzegovina. Elogiamos el compromiso del Alto Representante para Bosnia y Herzegovina, en el marco de su mandato, y enfatizamos nuestro apoyo a sus esfuerzos para promover la implementación del Acuerdo de Paz de Dayton. Guinea Ecuatorial está dispuesta a trabajar con la comunidad internacional para apoyar el proceso de paz y seguridad duraderas y un desarrollo sostenible en Bosnia y Herzegovina.

Concluimos esta breve intervención felicitándonos por la aprobación por unanimidad de la resolución 2496 (2019), presentado por la República Federal de Alemania, por la que se prorroga por 12 meses el mandato de la Operación EUFOR ALTHEA dirigida por la Unión Europea.

Sr. Wu Haitao (China) (*habla en chino*): China ha escuchado atentamente la exposición informativa del Alto Representante Inzko y la declaración de la Sra. Korjenić, representante de la sociedad civil.

Celebramos que el Consejo haya aprobado por unanimidad la resolución 2496 (2019), sobre Bosnia y Herzegovina.

Bosnia y Herzegovina es un importante país de los Balcanes. China acoge con beneplácito el éxito de la celebración de elecciones generales en octubre de 2018 y observa que el Consejo de Ministros no se ha formado. Esperamos que todas las partes en Bosnia y Herzegovina puedan alcanzar un consenso mediante el diálogo y las consultas para formar un Gabinete tan pronto como sea posible, consoliden activamente el proceso político, aplicando de manera integral el Acuerdo de Paz de Dayton y concedan mayor atención y apoyo al desarrollo económico y social a fin de que todos puedan compartir los dividendos de la paz y el desarrollo.

Mantener la paz, la estabilidad y el desarrollo en Bosnia y Herzegovina y garantizar la armonía entre los diferentes grupos étnicos redunda en beneficio de la comunidad internacional y los países de la región. China siempre ha respetado la soberanía, la independencia, la unidad nacional y la integridad territorial de Bosnia y Herzegovina, así como el derecho de sus pueblos a elegir el futuro del país, y ha apoyado sus diversas comunidades étnicas que viven en armonía a la vez que buscan el desarrollo común.

Con respecto a la cuestión de Bosnia y Herzegovina, la comunidad internacional debe estar atenta a los puntos de vista y preocupaciones de todas las partes y adoptar un enfoque equilibrado y prudente. A la vez que apoya a Bosnia y Herzegovina antes del proceso de reforma, la comunidad internacional debe examinar

plenamente las características específicas del país y su nivel de resiliencia, centrarse en ayudar a que el pueblo supere sus retos de manera independiente y según su propio criterio, e incrementar el apoyo al desarrollo económico del país.

China ha tomado nota de los esfuerzos del Alto Representante Inzko por lograr progresos en el proceso político en Bosnia y Herzegovina. Esperamos que los Altos Representantes trabajen en estricta conformidad con su mandato para desempeñar un papel activo a fin de promover la aplicación del Acuerdo de Paz de Dayton. Esperamos también que la fuerza multinacional de estabilización dirigida por la Unión Europea en Bosnia y Herzegovina siga consolidando la colaboración con las partes interesadas para ayudar a mantener la seguridad y la estabilidad de Bosnia y Herzegovina. China está dispuesta, junto con el resto de la comunidad internacional, a cumplir la parte que le corresponde para ayudar a Bosnia y Herzegovina a lograr la paz, la estabilidad y el desarrollo duraderos.

Sra. Gueguen (Francia) (*habla en francés*): El Alto Representante ha expuesto con precisión los diferentes desafíos que Bosnia y Herzegovina sigue afrontando, y quisiera examinar tres de ellos.

En primer lugar, más de un año después de las elecciones generales de octubre de 2018, la carencia de gobiernos e instituciones funcionales es muy preocupante en diversos sentidos. Primeramente, porque denota un clima de desconfianza persistente entre las distintas comunidades que integran Bosnia y Herzegovina. En segundo lugar, porque impide la aplicación de las reformas necesarias en el país, en particular para lograr el acercamiento europeo, ya se trate de la economía, los asuntos sociales, el fortalecimiento del estado de derecho o los derechos humanos.

Francia exhorta a todas las formaciones y tendencias políticas a permitir que el país pueda funcionar, en particular para formar los Gobiernos a nivel del estado central, a nivel de la Federación de Bosnia y Herzegovina, pero también en diversos cantones. También subrayamos la importancia de que el próximo año se puedan celebrar elecciones locales en Mostar, por primera vez después de más de diez años, como ha subrayado el Alto Representante. Recuerdo que el Tribunal Europeo de Derechos Humanos ha instado recientemente a Bosnia y Herzegovina a permitir la celebración de esas elecciones.

Mi segunda observación se refiere a la manera en que Bosnia y Herzegovina ha hecho frente a su pasado, asunto sobre el que doy las gracias a la Sra. Korjenić por su exposición informativa tan detallada. Lo que nos ha descrito es alarmante. Francia condena con firmeza la apología de los crímenes y los criminales de guerra, independientemente de su comunidad de origen. La justicia nacional e internacional ha llevado a cabo una labor notable para enjuiciar y condenar a los responsables de las atrocidades cometidas durante el conflicto. Cualquier iniciativa que trate de socavar las decisiones del Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia o de reinterpretarlas —y estoy pensando en particular en el genocidio de Srebrenica— son inaceptables.

En ese sentido, me sumo a las preguntas que formuló anteriormente el Representante Permanente de Alemania: ¿qué podemos hacer para que todos los agentes políticos de Bosnia y Herzegovina estén a la altura de las obligaciones que les incumben en la materia, y cómo podemos garantizar que la justicia de Bosnia y Herzegovina siga investigando de manera eficaz los numerosos casos heredados de la guerra, especialmente los crímenes de guerra? La desaceleración del proceso de la justicia de transición y la reconciliación contribuye, en efecto, a la falta de confianza de los ciudadanos de Bosnia y Herzegovina respecto del sistema judicial y socava la cohesión del país.

En tercer lugar, deseo referirme a la perspectiva europea de Bosnia y Herzegovina y los Balcanes Occidentales, que debe, más que nunca, redoblar los esfuerzos para adoptar las reformas que el país necesita. En ese sentido, Francia suscribe la declaración que formulará la delegación de la Unión Europea. La perspectiva de una integración en la Unión Europea, cuando se cumplan las condiciones, constituye la prolongación de la participación a gran escala y multifacética de la Unión Europea en Bosnia y Herzegovina. La Operación militar EUFOR ALTHEA, que el Consejo autoriza por un año suplementario en la resolución 2496 (2019) aprobada hoy es un testimonio de ese apoyo. Más allá de ese apoyo, las autoridades de Bosnia y Herzegovina tienen la responsabilidad de adoptar las reformas profundas para lograr progresos en su acercamiento europeo. Son esas reformas en los ámbitos del estado de derecho y del desarrollo económico y social las que podrán ofrecer nuevas oportunidades a las generaciones jóvenes e incitarlas a contribuir al desarrollo del país.

En la cumbre celebrada el pasado 29 de abril, el Presidente Emmanuel Macron, junto con la Canciller Merkel, reiteró la disposición de Francia a contribuir a la estabilidad de los Balcanes Occidentales. Esa cooperación renovada con la región se centra en el desarrollo

económico y social, la seguridad, la justicia y la defensa, que son los cuatro pilares de una estrategia francesa presentada antes de ese encuentro. Bosnia y Herzegovina tiene el lugar que le corresponde en esa estrategia que respalda la actuación llevada a cabo por la Unión Europea. Es hacia ese futuro europeo que las autoridades políticas deben dirigir la mirada.

Sra. Craft (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): Doy las gracias al Alto Representante Inzko por acompañarnos hoy. También doy las gracias a la Sra. Selma Korjenić. Agradezco realmente el prudente optimismo que compartió con nosotros.

Los Estados Unidos están plenamente comprometidos con el pueblo de Bosnia y Herzegovina en sus esfuerzos por lograr una sociedad más justa, libre y democrática. Desde la histórica firma del Acuerdo de Paz de Dayton ha transcurrido una generación, pero debemos seguir reflexionando sobre los jóvenes de hoy para darles un rayo de esperanza, independientemente del lado en que hayan nacido.

La generación actual afronta problemas que han asolado a la sociedad bosnia y los Balcanes durante decenios. La retórica nacionalista siembra divisiones inquietantes. Los dirigentes explotan un panorama político frágil para obtener beneficios personales y financieros, y los jóvenes abandonan diariamente el país para buscar las oportunidades económicas que desean pudieran encontrar en él. Si quiere lograr avances, Bosnia y Herzegovina no puede tolerar la retórica destructiva que durante tantos años ha excluido la posibilidad de la estabilidad y las oportunidades. Sus dirigentes deben aceptar la reconciliación política para superar el legado de la guerra y deben permitir la adopción de las reformas necesarias para poner al país en el camino hacia la integración euroatlántica. El pueblo bosnio merece dirigentes elegidos democráticamente que gobiernen con integridad, practiquen la rendición de cuentas y cumplan sus promesas. Merecen líderes que antepongan las necesidades de su pueblo al resto.

Los Estados Unidos fortalecen activamente esos esfuerzos de varias maneras. Apoyamos el marco de Dayton para garantizar la paz y la estabilidad en la región. Apoyamos la programación y las organizaciones no gubernamentales que promueven la libertad de los medios de comunicación, la igualdad de acceso a la educación y un sistema judicial libre de corrupción. Apoyamos los esfuerzos encaminados a reducir la contaminación del aire y fomentar el desarrollo económico sostenible. Sin embargo, más allá del apoyo a las instituciones y las oportunidades económicas, debemos exigir la rendición de cuentas a los que amenazan la paz y la estabilidad en la región. Coincido con la representante de Francia en que el hecho de que se honre a los criminales de guerra condenados es de algún modo sumamente perturbador.

Prevemos una alianza sólida con el Gobierno del país y sus dirigentes, pero también esperamos que puedan hacer lo que les corresponda para aplicar las reformas ahora. Digo al Alto Representante Inzko que afirmamos con firmeza el papel de su Oficina, especialmente mientras el país aplica las reformas electorales y se prepara para la celebración de las elecciones municipales de 2020. También encomiamos las contribuciones continuas y esenciales de la Operación EUFOR ALTHEA dirigida por la Unión Europea, que desempeña un papel crucial en la preservación de un entorno estable, y apoyamos la prórroga de su mandato por un año más.

Sabremos que hemos logrado algo de importancia duradera cuando todas las generaciones y todos los grupos étnicos en Bosnia y Herzegovina puedan gozar de la bendición de una nación democrática, estable y próspera. Los Estados Unidos esperan con interés la llegada de ese día para su población, y no cejaremos en nuestros esfuerzos por acelerar su venida.

Sr. Singer Weisinger (República Dominicana): Agradecemos las presentaciones informativas del Sr. Valentin lnzko y la Sra. Selma Korjenić.

La República Dominicana expresa su reconocimiento a la unidad, la integridad territorial y la soberanía de Bosnia y Herzegovina. A su vez, reconoce los esfuerzos del Alto Representante y su Oficina, en la implementación civil del Acuerdo Marco General de Paz en Bosnia y Herzegovina. Al mismo tiempo, lamentamos que no se registren avances en el cumplimiento de los objetivos y condiciones del programa “5+2” para alcanzar el cierre definitivo de la Oficina del Alto Representante. Esta ralentización en el proceso se convierte en un elemento de reflexión para este Consejo.

Es pertinente recordar, que cuando se logran unificar las voluntades en beneficio de las grandes mayorías, las adversidades pasan a un segundo plano. Los representantes políticos, están conminados a flexibilizar sus posiciones, para que le ofrezcan a Bosnia y Herzegovina, las herramientas para hacer las reformas que fortalecerán el estado de derecho, allanar el camino a la integración a la Unión Europea, y agilizar el trayecto hacia la consolidación de la unidad, la paz y el desarrollo.

Apoyamos el mandato y la gestión del Mecanismo Residual Internacional de los Tribunales Penales. En este

tenor, entendemos que todas las voluntades deben abocarse a la consolidación de los avances alcanzados, a reorientar los esfuerzos para la integración con la Unión Europea, y, al mismo tiempo, a afrontar retos tales como la lucha contra el crimen organizado y la corrupción, entre otros.

Entendemos que la mera acción de abstenerse de cualquier ejercicio unilateral que pueda estancar, o perjudicar el proceso de reconciliación y consolidación de la paz, es una muestra de buena voluntad y cooperación para mejorar la situación del país y un respaldo al esfuerzo de la comunidad internacional en apoyo a Bosnia y Herzegovina. Es oportuno que el liderazgo político actúe de manera abierta en favor de la unidad, aceptando que Bosnia y Herzegovina es un Estado único y soberano.

A un año de las elecciones, es importante que se complete el proceso de conformación de las nuevas autoridades y en ese sentido recomendamos emprender las acciones necesarias para fortalecer el estado de derecho; la defensa del multilingüismo; la participación de los jóvenes y las mujeres en los procesos políticos; y la protección de los derechos de las personas refugiadas y desplazadas internas, a fin de que les sean creadas las condiciones para que puedan regresar a sus hogares de manera voluntaria y segura.

Es oportuno reconocer, el importante rol de la prensa en una sociedad libre y democrática. En este orden, es vital que se tomen las medidas pertinentes para garantizar estas libertades en un ambiente seguro.

Para concluir, celebramos la aprobación por unanimidad de la resolución 2496 (2019), que prorroga el mandato de la fuerza de mantenimiento de la paz dirigida por la Unión Europea, Operación EUFOR ALTHEA. Asimismo, la República Dominicana aprovecha la ocasión para hacer un llamado a todos los líderes políticos y las partes involucradas a que cooperen con verdadero sentido de compromiso con la Oficina del Alto Representante, para que juntos podamos lograr una Bosnia y Herzegovina que emerja en un escenario donde impere la inclusión, la unidad en la diversidad étnica y religiosa, la rendición de cuentas, el acceso a la justicia, el empoderamiento de los jóvenes y las mujeres, la seguridad ciudadana y la lucha por la reducción de la pobreza.

Sr. Nebenzia (Federación de Rusia) (*habla en ruso*): Deseo dar las gracias a los ponentes de hoy. Hemos escuchado atentamente la exposición informativa del Alto Representante para Bosnia y Herzegovina y debemos señalar una vez más que la información que ha proporcionado, así como el informe (S/2019/843, anexo) distribuido en el Consejo de Seguridad, no ofrecen una imagen objetiva y equilibrada de lo que está ocurriendo en el país. Sigue habiendo prejuicios contra los serbios y los croatas bosnios, a cuyos dirigentes el Alto Representante culpa injustificadamente de todas las dificultades a las que se enfrenta el país.

En el informe solo se menciona brevemente la acertada noción de que la razón principal de la mayoría de los problemas bosnios son las graves diferencias de opinión que existen entre las tres partes, a saber, los bosnios, los serbios y los croatas, sobre la forma en que Bosnia y Herzegovina se puede constituir como un Estado. En esas circunstancias, los esfuerzos de la Oficina del Alto Representante deben centrarse en promover una cultura del diálogo, haciendo uso, de ser necesario, de sus buenos oficios para resolver las controversias entre los propios bosnios.

Sin embargo, casi todo el tiempo las energías y los recursos de la Oficina del Alto Representante se invierten en intentos de justificar los intentos de endilgar a los líderes serbios y croatas de Bosnia la etiqueta de anti-Dayton. En ese sentido, no podemos dejar de señalar que tanto el actual miembro serbio de la Presidencia de Bosnia y Herzegovina, Sr. Dodik, como el Presidente de la Unión Democrática Croata de Bosnia y Herzegovina, Sr. Čović, han manifestado públicamente, en repetidas ocasiones, su determinación de trabajar en pro del acuerdo de paz, algo que de manera sistemática reafirman en la práctica. Es importante guiarse por los principios de Dayton relativos a la igualdad de derechos para los tres pueblos que constituyen Bosnia y Herzegovina y dotar a las dos entidades de poderes amplios para que mantengan un diálogo respetuoso con sus asociados bosnios.

Nos preocupa la referencia que se hace en el informe a un supuesto retroceso en la implementación del programa “5+2” establecido por la Junta Directiva del Consejo de Aplicación del Acuerdo de Paz, programa que contiene las condiciones para el cierre de la Oficina del Alto Representante. A pesar de las dificultades, no compartimos esta interpretación de la situación en el país, que más bien trata de promover argumentos artificiales para preservar el antiguo protectorado internacional en Bosnia y Herzegovina.

En ese sentido, pedimos a nuestros colegas del Consejo de Seguridad y de la Junta Directiva que intensifiquen sus esfuerzos por cerrar la Oficina del Alto Representante. Un ejemplo positivo es el del Distrito Brčko de Bosnia y Herzegovina, que funciona normalmente desde 2012, cuando la Junta Directiva apoyó la decisión de congelar la supervisión internacional de la región.

Señalamos a la atención la necesidad urgente de que la Oficina del Alto Representante respete su mandato. El Sr. Inzko no está autorizado para ejercer presión en favor de la integración europea y euroatlántica de Sarajevo, que se menciona mucho en el informe. Hemos hablado de ello más de una vez.

La nueva jefa de la misión de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa en Bosnia y Herzegovina se apresuró a hacer lo mismo organizando un seminario en el que abogó por la pronta adhesión del país a la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN). Parece que Bosnia y Herzegovina no tiene otra preocupación que la de unirse a la OTAN lo antes posible.

Irónicamente, la agenda europea se ha visto eclipsada. Sin duda, está claro que no hay consenso en el país sobre esta cuestión. Consideramos inaceptable que, en lo que respecta a la política exterior, la Presidencia de Bosnia y Herzegovina ignore el principio de la adopción de decisiones por consenso.

Quisiera dedicar unas palabras a la labor de las comisiones internacionales independientes establecidas por el Gobierno de la República Srpska para investigar los crímenes contra todos los pueblos de la región de Srebrenica y contra los serbios en Sarajevo en 1991-1995. No está claro por qué el Alto Representante casi los demoniza. Suponemos que la formación de las comisiones es el resultado directo de las conocidas deficiencias en la labor del Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia y del Mecanismo Residual Internacional para los Tribunales Penales, respecto de los cuales la Federación de Rusia ha expresado en repetidas ocasiones su profunda preocupación. Las conclusiones de las comisiones tienen por objeto arrojar luz sobre muchos de los crímenes de guerra más graves que, por razones inexplicables, no fueron abordados por el Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia. Deseo aprovechar esta oportunidad para instar a todos los miembros del Consejo a que lean el próximo informe del Gobierno de la República Srpska sobre la situación en Bosnia y Herzegovina, que contiene información importante sobre ese y otros temas pertinentes.

Por nuestra parte, seguiremos haciendo todo lo posible para garantizar que los serbios, los croatas y los bosnios aborden de consuno todos los problemas de Bosnia y Herzegovina, de conformidad con lo dispuesto en el sólido y equilibrado Acuerdo de Paz de Dayton, que prevé la igualdad de los tres pueblos constituyentes, cuyos intereses es importante que estén representados. A este respecto, el Primer Ministro de la Federación de Rusia, Sr. Dmitry Medvedev, dio garantías específicamente en el contexto de la reunión que sostuvo en Belgrado, el 19 de octubre, con el miembro de la Presidencia de Bosnia y Herzegovina, Sr. Milorad Dodik. Estamos dispuestos a cooperar con los representantes de todas las fuerzas políticas sobre la base del respeto mutuo, y esperamos que nuestra labor conjunta con los bosnios contribuya a promover un arreglo después del conflicto, así como el desarrollo socioeconómico y la preservación de la diversidad cultural en Bosnia y Herzegovina y en los Balcanes en su conjunto.

La Presidenta (*habla en inglés*): A continuación formularé una declaración en calidad de representante del Reino Unido.

Doy las gracias al Alto Representante y a la Sra. Korjenić por sus exposiciones informativas.

Creo que tenemos una opinión distinta en cuanto a la importancia de la Oficina del Alto Representante, en comparación con lo que acaba de exponer el representante de la Federación de Rusia. Consideramos que la Oficina del Alto Representante sigue desempeñando un papel crucial en Bosnia y Herzegovina; cuenta con el pleno apoyo del Reino Unido, incluso, como han mencionado otros países en torno a la mesa, para utilizar los poderes de Bonn, si la situación así lo exige. En este sentido, creo que el motivo es evidente. En Bosnia y Herzegovina, algunas personas, entre ellas algunos dirigentes, quieren hacer todo lo posible para impedir que Bosnia y Herzegovina sea un Estado normal y próspero.

El Acuerdo de Dayton dispone que Bosnia sea un Estado independiente con dos entidades, la Federación de Bosnia y Herzegovina y la República Srpska, pero no pone las entidades por encima del Estado. Por tanto, mientras existan dirigentes de Bosnia que se nieguen reconocer ese importante aspecto de la estadidad de Bosnia y Herzegovina o actúen en su contra, lo cual se ha consagrado en los acuerdos de Dayton, se ha codificado por parte del Consejo y se ha aplicado durante muchos años por conducto del Consejo de Aplicación del Acuerdo de Paz y su Junta Directiva, y mientras persista ese enfoque antagónico con respecto a Bosnia como Estado, la Oficina del Alto Representante seguirá siendo necesaria, así como los poderes de Bonn.

Por tanto, quiero dejar constancia de que el Reino Unido apoya con gran firmeza al Alto Representante y a su equipo. También quiero dar las gracias a la Sra. Korjenić, de TRIAL International. En el Reino Unido, apoyamos a TRIAL con objeto de garantizar la justicia para los supervivientes de la violencia sexual

relacionada con los conflictos, y rendimos homenaje a toda la labor que realiza. Si me lo permiten, me referiré a esta cuestión en un instante.

Nos sumamos a los demás colegas para acoger con beneplácito la aprobación por unanimidad de la resolución 2496 (2019), por la que se autoriza, por un nuevo período de 12 meses, que la Unión Europea continúe la Operación EUFOR ALTHEA. Ello demuestra el compromiso permanente de la comunidad internacional en favor de la seguridad y la estabilidad de Bosnia, pero, como dijo el representante de Francia, también subraya la dirección y la trayectoria europea y euroatlántica de Bosnia.

Quiero decir, a este respecto, que entiendo que hay ciertas leyes de Bosnia y Herzegovina que codifican esta integración euroatlántica, tanto en lo que respecta a la Unión Europea como a la OTAN y, sin duda, hay resoluciones del Consejo que también la codifican. Asimismo, numerosas decisiones del Consejo de Aplicación del Acuerdo de Paz y de su Junta Directiva codifican esta integración. Por tanto, por ley, ese anhelo del pueblo bosnio nunca ha sido invalidado, aunque los dirigentes pueden pronunciarse en contra porque han cambiado de idea o ello no conviene a su retórica política, la legislación de Bosnia y Herzegovina y el conjunto de decisiones que cuentan con el respaldo y la aprobación de la comunidad internacional propugnan el apoyo a Bosnia mientras quiera encauzarse por la vía de la integración euroatlántica. Son batallas que hay que librar de forma democrática, y no por la vía no democrática mediante la polémica y la demagogia.

Deseo recordar que hace casi 30 años, Bosnia y Herzegovina fue el mayor problema del Consejo; día tras día, nuestros predecesores aprobaron numerosas resoluciones para tratar de poner fin a los enfrentamientos y restablecer la estabilidad y la paz en el país. Esa guerra duró cuatro años terribles y cambió para siempre la forma en que las Naciones Unidas llevan a cabo las operaciones de mantenimiento de la paz. Como hemos escuchado hoy, en 1995, durante la guerra, la masacre de Srebrenica se cobró la vida de 9.000 hombres y niños musulmanes, la peor masacre en Europa desde 1945.

No son hechos insignificantes para Europa ni para Bosnia y los Balcanes. El Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia se creó para enjuiciar a las personas por esos delitos. Por tanto, estamos muy de acuerdo con la Sra. Korjenić en el sentido de que las personas no deben tratar de socavar lo que el Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia descubrió. El Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia fue un tribunal legítimo, establecido por el Consejo, y sus fallos siguen vigentes.

Me queda poco tiempo y, por ello, me limitaré a decir que en cuanto a la reconciliación, me adhiero a lo que dijeron los representantes de Alemania e Indonesia; esa es una parte muy importante de lo que está ocurriendo. También quiero poner de relieve la importancia fundamental del estado de derecho para todos los ciudadanos de Bosnia y Herzegovina.

La Sra. Korjenić nos exhortó a no perder la esperanza. No cejaremos en nuestro empeño con respecto a Bosnia. He trabajado en la cuestión de los Balcanes desde 1991. No perderemos la esperanza, porque si perdemos la esperanza con respecto a Bosnia, ello significa básicamente que los malos han ganado, y no permitiremos que eso suceda. Por tanto, se puede contar con el Reino Unido y las instituciones euroatlánticas para seguir ayudando a Bosnia mientras todos los ciudadanos de Bosnia así lo quieran.

Vuelvo a asumir ahora mis funciones como Presidenta del Consejo.

Invitaré al Alto Representante y a continuación a la Sra. Korjenić para responder las preguntas que han formulado los miembros del Consejo. Se formularon varias preguntas, y después, si los oradores previstos en el artículo 37 o el artículo 39 me excusan, las abordaremos en unos instantes.

Doy la palabra al Sr. Inzko.

Sr. Inzko (*habla en inglés*): El Sr. Heusgen me dirigió algunas preguntas difíciles sobre el estado de derecho, la causa contra *Sejdić y Finci* y otras cuestiones, y sobre la manera de mejorar la situación. Por supuesto, no hay una varita mágica ni solución mágica, pero creo que ciertos procedimientos simplemente pueden imitarse a partir de nuestra experiencia. ¿Quién forma parte de la Corte Suprema en nuestros países? ¿Quién puede ser miembro de los tribunales constitucionales de nuestros países? Los mejores. También debe ser una solución sencilla para Bosnia y Herzegovina; por ejemplo, el Consejo Superior de Jueces y Fiscales nombraría simplemente a los mejores, no a los de los partidos o a los que tengan relaciones con alguien, sino en virtud de sus méritos.

Creo que pronto podremos leer el informe del Sr. Priebe, jurista alemán muy respetado, quien trabajó también en la Unión Europea. El Sr. Priebe hará algunas recomendaciones; hizo algunas para Macedonia hace unos años, y ahora está trabajando en la cuestión de Bosnia y Herzegovina. En mi opinión, una vez tengamos un Consejo Superior de Jueces y Fiscales mejor, así como un

poder judicial mejor y más independiente, será un país diferente. No se trata solo de dinero o de la economía; se trata del estado de derecho y la justicia.

Uno de los métodos que la comunidad internacional también ha utilizado es la investigación de antecedentes. En Albania, los jueces y los candidatos a la Fiscalía fueron objeto de un procedimiento de investigación de antecedentes, y varios resultaron eliminados porque no eran suficientemente competentes. Ahora se presenta una situación donde el Tribunal Constitucional de Albania solo tiene una sola persona, porque tras el procedimiento de investigación de antecedentes solo una persona era suficientemente competente y no estuvo implicada en un conflicto de intereses ni corrupción. No obstante, esperamos que el próximo mes de abril, Albania cuente una vez más con un tribunal constitucional normal, gracias a los procedimientos de investigación de antecedentes y las recomendaciones del Sr. Priebe.

Hay un aniversario que no mencioné: hace exactamente diez años, lamentablemente, diría yo, devolvimos a sus países a un buen número de jueces y fiscales internacionales. Puedo decir esto porque las fuerzas aliadas permanecieron diez años en mi propio país, Austria. Teníamos muchos nazis. Además, antes de la Segunda Guerra Mundial no teníamos un parlamento, puesto que había sido eliminado. Todo eso cambió después. Instauramos la democracia bajo el control de las fuerzas aliadas; los nazis no regresaron y el Plan Marshall tuvo éxito. Las fuerzas aliadas se marcharon diez años después. En otros países permanecieron más tiempo. Ese es un buen modelo que podría funcionar.

Lo anterior también guarda relación con otras cuestiones de las que hemos hablado, tales como los criminales de guerra y las marchas de gratitud cuando regresó el Sr. Kordić. Soy católico, pero me avergüenza que se haya celebrado una misa para él. Como sabemos, es un criminal de guerra convicto. Hemos oído decir que hay una residencia estudiantil que lleva el nombre de Karadžić. Hemos oído que se han organizado conciertos en apoyo a criminales de guerra en Bosnia y Herzegovina. Esto no puede seguir. No hay cabida en la vida pública para criminales de guerra convictos. Hay muchos países alrededor de esta mesa que resolvieron ese problema después de 1945.

En lo que respecta al tema *Sejdić y Finci*, el Sr. Stephan Fuller es el ex Comisionado de la Unión Europea que trabajó durante tres años intentando resolver la cuestión. Lamentablemente, no lo logró, pero, sobra decirlo, todo ciudadano que tenga un pasaporte puede ser elegido para cualquier cargo. El Presidente de Rumania Klaus Werner Iohannis es de ascendencia alemana. Hay un alcalde en Londres con raíces extranjeras, pero es un ciudadano. En Bosnia y Herzegovina no es suficiente ser ciudadano. No hay igualdad —uno de los principios más sagrados del mundo civilizado.

Como dije antes, el Sr. Alkalaj, un respetado Embajador de Bosnia y Herzegovina, en teoría ni siquiera puede ser candidato para la Presidencia del Estado. Eso es indignante. Es igualmente indignante que diez años después de la decisión del Tribunal Europeo de Derechos Humanos esta no se haya cumplido. También considero que nosotros como comunidad internacional deberíamos estar avergonzados por apartar la vista ante tal situación. Deberíamos hacer que se cumpla con los derechos humanos en Bosnia y Herzegovina y no permitir los dobles raseros. Si en nuestros propios países todo ciudadano puede ser candidato para cualquier cargo, lo mismo debe suceder en Bosnia y Herzegovina. Esa es la esencia de la causa *Sejdić y Finci*. Naturalmente, en cierta medida esto supondría un cambio en el Acuerdo de Paz de Dayton. Pero tenemos un fallo del Tribunal Europeo de Derechos Humanos y debemos respetarlo. En ese sentido, quisiera mencionar dos cuestiones menores. Primero, se trata del cumplimiento de Bosnia y Herzegovina; ahora tenemos muchos veredictos. Segundo, hay un sentido de urgencia.

En lo que respecta a las mujeres y el desarrollo y a las mujeres en Bosnia y Herzegovina, estoy por completo a favor no solo de un 40 %, como está previsto por ley en Bosnia y Herzegovina, sino de un 50 %. Sin embargo, hay que cumplir con esa cuota. No basta con mencionar el 50 % únicamente en papel. La cuota es ahora de 40 %, pero ni siquiera se ha cumplido con este porcentaje. Si un año después de instaurado un Gobierno yo afirmara que las mujeres deberían formar parte del Gobierno, dirían que Valentin Inzko es un factor perturbador e irritante al pedir que las mujeres sean parte del Gobierno. Pero no hay mujeres sino solo hombres en el Gobierno, y esa es una grave injusticia.

No voy a hacer observaciones sobre la integración euroatlántica. Me limitaré a decir que es un objetivo de la política exterior autodeclarada de Bosnia y Herzegovina. Como dijo usted, Sra. Presidenta, el artículo 84 de la Ley de Defensa se refiere al futuro de la OTAN. No soy yo quien habla del futuro de la OTAN, sino que es algo que figura en la Ley de Defensa. Por supuesto, se podría modificar la Ley de Defensa y declarar la neutralidad a nivel del Estado, pero esa ley aún no existe. Existe en mi propio país, donde hemos declarado

la neutralidad. Pero en Bosnia y Herzegovina es en la Ley de Defensa y su artículo 84 donde se aborda el tema de la adhesión a la OTAN. Es cierto que políticamente algunos están de acuerdo y otros están en desacuerdo con esa ley. No obstante, la ley existe. Se encuentra codificada y hay que acatarla.

En lo que se refiere a la Oficina del Alto Representante, concuerdo con el Embajador ruso en cuanto a que se debe cerrar. Sin embargo, después de concluir con éxito la misión no debemos repetir el error que cometimos en otros países donde la retirada de la presencia internacional se hizo demasiado temprano. Debemos dejar establecido un mecanismo de vigilancia o de supervisión. No debemos retirarnos prematuramente o de manera abrupta, como sucedió con los magistrados y fiscales extranjeros hace diez años. La retirada debe ser gradual.

La Presidenta (*habla en inglés*): Doy las gracias al Alto Representante por su respuesta.

Tiene ahora la palabra la Sra. Korjenić para responder a las preguntas y observaciones.

Sra. Korjenić (*habla en inglés*): No se me ha dirigido ninguna pregunta concretamente a mí, pero quiero manifestar que estoy de acuerdo con lo que acaba de decir el Alto Representante. Desearía añadir, muy brevemente, que el estado derecho es la única vía que conduce a la justicia y a un futuro pacífico. Es imprescindible que los dirigentes políticos electos del país empiecen a definir un entorno de dignidad y respeto recíproco para todos, en especial para todos los supervivientes y víctimas del genocidio y los crímenes de guerra.

La Presidenta (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Bosnia y Herzegovina.

Sr. Alkalaj (Bosnia y Herzegovina) (*habla en inglés*): Sra. Presidenta: Quiero felicitarla por haber asumido la Presidencia del Consejo de Seguridad durante el mes de noviembre y les deseo un gran éxito a usted y a su delegación. También saludamos al Alto Representante para Bosnia y Herzegovina, Sr. Valentin Inzko, y tomamos nota de su informe sobre la situación en Bosnia y Herzegovina (S/2019/843, anexo), así como de su exposición informativa.

Celebramos la aprobación por unanimidad de la resolución 2496 (2019) del Consejo de Seguridad, en la que prorroga el mandato de la Operación EUFOR ALTHEA dirigida por la Unión Europea, que ha estado presente en Bosnia y Herzegovina desde hace muchos años. Es importante resaltar que Bosnia y Herzegovina, como país anfitrión, ha gozado de una cooperación respetable y fructífera con la Operación EUFOR ALTHEA, sobre todo en las esferas del fomento de capacidad y la capacitación de sus fuerzas armadas.

Bosnia y Herzegovina se propone desempeñar un papel indudablemente constructivo en las Naciones Unidas y otras instituciones multilaterales, y aspiramos a adherirnos a la Unión Europea y a forjar alianzas bilaterales con sus Estados miembros individuales. Dicho esto, quisiera informar al Consejo de que la Presidencia acordó varias cuestiones, entre ellas el camino de Bosnia y Herzegovina hacia su adhesión a la Unión Europea, la disposición de los bienes del Estado en Croacia y otros asuntos. Hay numerosos retos por delante en nuestro camino hacia la integración en las estructuras europeas y euroatlánticas. Sin embargo, somos constantes en nuestro compromiso y dedicación para hacer frente a esos desafíos y superarlos.

La adhesión a la Unión Europea sigue siendo uno de los principales objetivos estratégicos de Bosnia y Herzegovina y es el centro de la atención de todos los actores políticos del país. Las autoridades de Bosnia y Herzegovina están plenamente comprometidas a resolver esos retos y a poner en marcha las reformas requeridas para una integración cabal y completa en la Unión Europea. Hemos redoblado esfuerzos en diversos aspectos pertinentes para lograr ese objetivo, tales como la aplicación del programa de reforma y de las reformas socioeconómicas como cuestión de prioridad, así como nuestra continua determinación de reforzar el estado de derecho y la buena gobernanza.

Como hemos oído hoy, para Bosnia y Herzegovina, al igual que en todo país, el estado de derecho reviste la mayor importancia al haberse establecido el principio de la igualdad ante la ley de todo ciudadano del país, sin excepción. En lo concerniente al enjuiciamiento por crímenes de guerra en los tribunales nacionales, deseamos reiterar que el enjuiciamiento efectivo de todos los crímenes de guerra, con independencia del origen nacional o religioso de los perpetradores y las víctimas, es esencial para la reconciliación y la estabilidad a largo plazo.

Propiciar una cooperación amistosa y constructiva sobre cuestiones de interés recíproco entre los países de la región sigue siendo una prioridad máxima de la política exterior de Bosnia y Herzegovina. Bosnia y Herzegovina desempeña una función activa en las iniciativas regionales, a través del Proceso de Cooperación en el Sudeste de Europa, del Fondo de los Balcanes Occidentales, de la Iniciativa Centroeuropea, etcétera. La cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de los países

participantes en el Proceso de Cooperación en el Sudeste de Europa se celebró en Sarajevo los días 8 y 9 de julio. El Proceso de Cooperación es una de las principales modalidades políticas para el diálogo en la región. Como buen ejemplo de cooperación regional entre tres países asociados, a saber, Serbia, Turquía y Bosnia y Herzegovina, quiero mencionar además el proyecto de construcción de una autopista entre Sarajevo y Belgrado.

Durante el período abarcado en el informe Bosnia y Herzegovina ha seguido cumpliendo sus obligaciones internacionales en materia de lucha contra el terrorismo y el extremismo violento. Se está llevando a la práctica el plan de acción marco para aplicar la estrategia de Bosnia y Herzegovina de prevención y lucha contra el terrorismo en el período 2015-2020.

En cuanto a la situación económica, siempre es importante hacer hincapié en que la economía de Bosnia y Herzegovina, al igual que la de los demás países de la región, ha dependido cada vez más de los resultados económicos a nivel mundial. También debemos insistir en que nuestra máxima prioridad en los programas de reforma económica sigue siendo la creación de un marco jurídico para mejorar el entorno empresarial y la creación de empleos para los jóvenes. En la actualidad, la principal preocupación es la considerable afluencia de jóvenes capacitados e instruidos, que podría tener un efecto muy negativo en el futuro desarrollo económico. Se necesitan inversiones masivas en infraestructura, atención de la salud y educación para invertir esa tendencia.

Bosnia y Herzegovina también ha iniciado un proceso muy importante de planificación, seguimiento y evaluación en el ámbito del desarrollo social y económico que se ajusta plenamente a la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible. En ese sentido, el examen nacional voluntario de Bosnia y Herzegovina se presentó en el foro político de alto nivel, celebrado en julio. Permítaseme también expresar nuestro agradecimiento al equipo de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina por sus destacadas contribuciones y sus incansables esfuerzos para ayudar a nuestro programa de desarrollo institucional.

Quisiera señalar la atención del Consejo a la cuestión de los migrantes ilegales. Durante el período que abarca el informe, Bosnia y Herzegovina registró un aumento significativo de refugiados y migrantes en su territorio, la mayoría de los cuales cruzaron ilegalmente la frontera. En respuesta, las autoridades de Bosnia y Herzegovina han adoptado una serie de medidas amplias, incluso en las esferas humanitaria y de seguridad.

Bosnia y Herzegovina sigue contribuyendo activamente a la paz y la seguridad internacionales mediante el despliegue de su personal militar y policial en las misiones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz. En la actualidad, contamos con alrededor de 45 efectivos que prestan servicios en misiones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas en todo el mundo.

En su informe, el Alto Representante Inzko señala que, ante los grandes obstáculos que se oponen al cumplimiento de su misión, se ha negado a invocar plenamente los poderes ejecutivos de su Oficina. Somos conscientes de que ese enfoque puede ampliar la confianza en su juicio en beneficio de Bosnia y Herzegovina como nación democrática y de la paz, la estabilidad y la seguridad.

Quisiera dirigir unas palabras a la Sra. Selma Korjenić, tras su profundo y minucioso análisis de la situación y su perspectiva positiva sobre el futuro de Bosnia y Herzegovina. A ella, me gustaría decirle que sí, que podemos hacerlo, juntos y con la ayuda de nuestros amigos de todo el mundo.

Para concluir, quisiéramos expresar la disposición de las autoridades de Bosnia y Herzegovina a seguir trabajando para garantizar un futuro mejor y próspero para sus ciudadanos, así como nuestro agradecimiento a nuestros asociados internacionales por apoyar a Bosnia y Herzegovina en ese camino.

La Presidenta (*habla en inglés*): Doy ahora la palabra al observador de la Unión Europea.

Sr. Gonzato (*habla en inglés*): Tengo el honor de hablar en nombre de la Unión Europea y de sus 28 Estados miembros. Hacen suya esta declaración Turquía, Montenegro y Albania, países candidatos, así como Ucrania.

Me sumo a los demás oradores para dar de nuevo la bienvenida al Alto Representante Valentin Inzko al Consejo de Seguridad y asegurarle que cuenta con el apoyo constante de la Unión Europea. También doy la bienvenida al Representante Permanente de Bosnia y Herzegovina y le agradezco su declaración.

Ha transcurrido ya un año desde la celebración de las elecciones generales del país, y observamos con grave preocupación que todavía no se han formado gobiernos a los niveles estatal y de Federación, y que el Parlamento estatal no funciona plenamente. Esta situación dificulta seriamente la aplicación de las reformas tan necesarias, que permitirían a Bosnia y Herzegovina avanzar en su camino hacia su integración a la Unión Europea. Además, plantea interrogantes sobre la voluntad

de los dirigentes políticos de cumplir la aspiración de sus conciudadanos a adherirse a la Unión Europea.

En ese sentido, la Unión Europea insta una vez más a todos los dirigentes políticos de Bosnia y Herzegovina a que asuman sus responsabilidades y procedan sin más demora a la formación del Gobierno. Los alentamos encarecidamente a que empiecen a mostrar un espíritu de avenencia y decisión para llegar a un acuerdo sobre las restantes esferas de discordia. El acuerdo alcanzado el pasado mes de agosto contenía elementos positivos en ese sentido.

Además, reiteramos nuestro llamamiento a todos los dirigentes políticos para que se abstengan de la retórica nacionalista y provocadora. También recordamos que el revisionismo y la glorificación de los criminales de guerra contradicen los valores de la Unión Europea y son incompatibles con la perspectiva de integración en la Unión Europea. El proyecto europeo se basa en la conciliación; Las instituciones y los dirigentes de Bosnia y Herzegovina deben mantener su compromiso con una conciliación duradera.

(*continúa en francés*)

Recordamos una vez más que Bosnia y Herzegovina tenía claro su deseo de convertirse en miembro de la Unión Europea. La publicación del dictamen de la Comisión Europea en mayo, con sus prioridades clave que abarcan los criterios políticos de Copenhague, demuestra nuestro profundo compromiso con Bosnia y Herzegovina mientras siga adelante con determinación el programa de reformas. La Unión Europea espera que las autoridades de Bosnia y Herzegovina, una vez establecidas, procedan de manera activa y seria con esas reformas.

(*continúa en inglés*)

La Unión Europea insiste en la necesidad de que las autoridades trabajen para fortalecer el estado de derecho, en particular la independencia e imparcialidad del poder judicial, luchar contra la corrupción y la delincuencia organizada, luchar contra la radicalización, garantizar la independencia de los medios de comunicación y la seguridad de los periodistas, promover el empleo y la educación de los jóvenes, y garantizar la aplicación plena y eficaz de las reformas socioeconómicas.

A fin de evitar una crisis humanitaria durante el próximo invierno, Bosnia y Herzegovina debe adoptar medidas urgentes para garantizar la gestión de la migración y el acceso al sistema de asilo, incluido el cierre del emplazamiento inadecuado de Vucjak y el aumento de la capacidad de acogida en todo el territorio sobre la base de criterios de viabilidad técnica y seguridad. La coordinación entre todas las autoridades competentes es clave para aprovechar al máximo todos los recursos puestos a disposición por la Unión Europea.

La Unión Europea reitera asimismo que las cuestiones relacionadas con las elecciones, incluidas las disposiciones relativas a la celebración de elecciones locales en Mostar y a la Presidencia de Bosnia y Herzegovina, deberían abordarse lo antes posible, teniendo en cuenta la situación en el país y de conformidad con las normas europeas y las decisiones del Tribunal Constitucional de Bosnia y Herzegovina. La Unión Europea subraya que no deberían adoptarse medidas legislativas ni políticas que dificulten la aplicación del fallo del Tribunal Europeo de Derechos Humanos relativa a la causa *Sejdić y Finci* y los fallos conexos. Bosnia y Herzegovina también debe aplicar las recomendaciones de la Oficina de Instituciones Democráticas y Derechos Humanos de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa a fin de mejorar la calidad democrática de sus procesos electorales.

La Unión Europea reitera su compromiso inequívoco con la perspectiva de Bosnia y Herzegovina con relación a la Unión Europea como país único, unido y soberano. En cuanto a la situación política y de seguridad sobre el terreno y la importancia de mantener un entorno seguro, la Unión Europea también reitera su firme apoyo a la Operación EUFOR ALTHEA y al mandato que le ha confiado el Consejo de Seguridad.

Para concluir, cinco meses después de que la Comisión aprobara su dictamen, la atención se centra ahora en Bosnia y Herzegovina y en la credibilidad de su compromiso con la vía de la Unión Europea. Para que este compromiso sea creíble, necesitamos homólogos con quienes hablar y participar concretamente en las reformas necesarias para avanzar hacia la adhesión a la Unión Europea. Más allá de las palabras, ahora necesitamos pruebas tangibles de que Bosnia y Herzegovina está dispuesta a hacer lo que sea necesario para convertirse, algún día, en miembro de la Unión Europea.

La Presidenta (*habla en inglés*): Doy ahora la palabra al representante de Croacia.

Sr. Dogan (Croacia) (*habla en inglés*): Ante todo, permítaseme dar la bienvenida al Alto Representante Valentin Inzko y darle las gracias por su amplia exposición informativa de hoy, así como por su informe (S/2019/843, apéndice). También doy las gracias a la Sra. Selma Korjenić por su valiosa contribución a la sesión de hoy.

Croacia se adhiere plenamente a la declaración formulada en nombre de la Unión Europea. Quisiera aprovechar esta ocasión para formular algunas observaciones a título nacional.

Bosnia y Herzegovina es para Croacia no solo un Estado vecino con el que compartimos nuestra frontera más larga, sino también un Estado amigo en el que los croatas de Bosnia y Herzegovina son uno de los tres pueblos constituyentes.

La situación política en Bosnia y Herzegovina desde las elecciones de octubre de 2018 ha estado dominada por el fracaso de la formación del gobierno tanto a nivel estatal como de entidades. Ello aumenta el riesgo de inseguridad jurídica y también contribuye a una mayor inestabilidad política e institucional, poniendo, de ese modo, en grave peligro las reformas tan necesarias. Lamentablemente, ello significa que se ha perdido un año en el camino hacia la integración de Bosnia y Herzegovina a la Unión Europea, proceso en el que el país ya estaba rezagado respecto de sus vecinos en los Balcanes Occidentales. Bosnia y Herzegovina, como prioridad y sin más dilación, debe proceder a la formación de un Consejo de Ministros y de otros órganos gubernamentales del Estado y la Federación.

Debe prevalecer al final un espíritu de consenso, diálogo y avenencia, en lugar de las luchas internas cuya lógica se basa en una suma cero. Para este proceso complejo es preciso tener una perspectiva política del futuro del país en beneficio de sus pueblos y ciudadanos. La situación actual, al igual que la retórica de algunos políticos, resulta contraproducente. Está haciendo retroceder al país, y los dirigentes políticos deben reconocer por fin su responsabilidad. Se lo deben al país, a sus pueblos y a sus ciudadanos. Necesitan nuestro apoyo cabal en ese esfuerzo.

Croacia sigue siendo el país que más apoya a Bosnia y Herzegovina en su trayectoria europea. Creemos sinceramente que el avance en la integración europea y euroatlántica es el único camino provechoso y posible para Bosnia y Herzegovina. Proseguir por esa senda garantiza la seguridad, la estabilidad y la prosperidad económica para todos. No vemos otra opción viable para Bosnia y Herzegovina ni para otros países de la región.

Croacia respalda firmemente la aspiración de Bosnia y Herzegovina de acelerar su avance por la senda europea. Debemos reconocer que la integración europea de Bosnia y Herzegovina es también una manera de lograr su funcionamiento pleno como Estado. Desde luego, será necesario efectuar una serie de reformas por esa vía para que se pueda convertir en un Estado genuinamente funcional, con estructuras de gobierno y competencias que le permitan realizar un proceso más eficiente de adopción y aplicación de decisiones, especialmente en el contexto de la capacidad de adoptar y poner en vigencia el acervo comunitario.

En ese sentido, la República de Croacia ha estado brindando una constante asistencia técnica y de expertos a Bosnia y Herzegovina. Croacia también ha apoyado la solicitud de Bosnia y Herzegovina de adherirse a la Unión Europea. A ese respecto, Croacia espera con interés la próxima etapa: el otorgamiento de la condición de candidato a miembro de la Unión Europea.

Nuestro compromiso con la aspiración europea de Bosnia y Herzegovina y de la región entera de los Balcanes Occidentales se evidencia a través de las prioridades de la próxima presidencia croata del Consejo de la Unión Europea durante el primer semestre de 2020. Nos esforzaremos por mantener la ampliación del número de miembros de la Unión Europea como un tema prominente del programa europeo. En ese sentido, la cumbre de la Unión Europea y los Balcanes Occidentales prevista para mayo de 2020 en Zagreb tendrá lugar exactamente 20 años después de la primera cumbre de Zagreb, que abrió la perspectiva europea para la región de los Balcanes Occidentales.

Bosnia y Herzegovina ha sido un país históricamente multinacional con un concepto constitucional de larga data sobre la igualdad de sus tres pueblos, lo cual ha formado parte de sus constituciones desde 1963. La República de Croacia fue el primer país en reconocer la independencia de Bosnia y Herzegovina y ha sido siempre el promotor más firme y sincero de su soberanía como un Estado con tres pueblos constituyentes iguales, con todos sus ciudadanos. Es indudable que la igualdad plena de los tres pueblos constituyentes y de todos los ciudadanos de Bosnia y Herzegovina debe seguir siendo la base de la estructuración institucional de Bosnia y Herzegovina, pues esto reviste una importancia máxima para el futuro del país. Croacia, como país vecino y como garante de la aplicación del Acuerdo de Dayton, ciertamente seguirá insistiendo en que se proceda sobre esa base.

El principio de la representación política legítima es un elemento fundamental que contribuye a la estabilidad política interna de Bosnia y Herzegovina. Por lo tanto, consideramos crucial que Bosnia y Herzegovina emprenda sin demora una reforma exhaustiva de la ley electoral que garantice una representación legítima en las

instituciones en todos los niveles. Esta cuestión se está convirtiendo en un tema incluso más urgente en vista de las elecciones locales que tendrán lugar el año próximo.

A ese respecto, es necesario encontrar soluciones legislativas pertinentes para atender de manera adecuada esta cuestión. El propósito de esas soluciones debe ser evitar que otros impongan la elección de representantes políticos de un pueblo constituyente en todos los niveles del Gobierno. Esto se debe hacer de conformidad con los fallos del Tribunal Constitucional de Bosnia y Herzegovina en la causa *Ljubić* y en la causa de la ciudad de Mostar. Es sumamente importante que todas las partes y todos actores políticos en Bosnia y Herzegovina lleguen a un acuerdo sobre la cuestión basándose en el principio de la inclusión y con un espíritu de diálogo y consenso en el Parlamento estatal.

Además de esos problemas estructurales, Bosnia y Herzegovina enfrenta un nuevo reto. La ola de migración por la ruta de los Balcanes Occidentales aumentó sustancialmente en 2019 y la frontera terrestre externa más larga de la Unión Europea está sometida a una presión enorme por causa de la migración ilegal.

La Presidenta (*habla en inglés*): ¿Podría pedir al representante croata que concluya sus observaciones para poder mantenernos en el límite de tiempo? Quisiera pedirle que utilice un minuto más para concluir su declaración.

Sr. Dogan (Croacia) (*habla en inglés*): Croacia sigue dispuesta a continuar con su enfoque constructivo de asociación con Bosnia y Herzegovina, de modo que la calumnias ocasionales poco constructivas y la retórica divisoria de algunas personas no van a afectar su actitud. Como se recalca en la declaración de la Unión Europea, esos ataques no hacen sino poner en tela de juicio el compromiso auténtico de esos políticos con el proceso de integración de Bosnia y Herzegovina en la Unión Europea y su futuro europeo.

Permítaseme concluir subrayando que Croacia sigue siendo un ferviente defensor de Bosnia y Herzegovina en la creación de un mejor futuro para sus ciudadanos.

Pido disculpas por la declaración tan extensa.

La Presidenta (*habla en inglés*): La declaración completa de la delegación croata ha sido distribuida. Lamento haber tenido que interrumpir al representante croata debido al límite de tiempo.

Tiene ahora la palabra la representante de Serbia.

Sra. Ivanovic (Serbia) (*habla en inglés*): Doy las gracias a los miembros del Consejo de Seguridad, al Alto Representante y a los demás oradores por sus declaraciones de hoy.

La posición de Serbia respecto de la soberanía y la integridad territorial de Bosnia y Herzegovina es ampliamente conocida, ha sido confirmada una y otra vez y no se pone en duda. Lo mismo sucede con su postura respecto del Acuerdo de Paz de Dayton; después de todo, Serbia es uno de los garantes de ese Acuerdo. Mi país apoya a Bosnia y Herzegovina como un solo Estado compuesto de dos entidades —la República de Srpska y la Federación de Bosnia y Herzegovina— y respalda igualmente las decisiones adoptadas por ese país en consonancia con las facultades y los acuerdos de sus tres pueblos constituyentes, a saber, los serbios, los croatas y los bosníacos.

En numerosas ocasiones Serbia ha expresado su apoyo a la formación sin demora de las instituciones de Bosnia y Herzegovina en todos los niveles de conformidad con los resultados de las elecciones parlamentarias de octubre de 2018, lo cual sería un aporte importante para la estabilidad de Bosnia y Herzegovina y de la región. En vista de que ha transcurrido más de un año desde las elecciones, no se justifica en modo alguno la demora por más tiempo en la formación de sus instituciones, sobre todo su Consejo de Ministros, que debería instaurarse sin imponer condiciones, sobre la base de la Constitución de Bosnia y Herzegovina y de la voluntad democrática de sus ciudadanos.

Serbia comparte las preocupaciones del Alto Representante ante la retórica desestabilizadora de las declaraciones de muchos líderes políticos de Bosnia y Herzegovina y exhorta a todos los actores, dentro y fuera del país, a que demuestren el nivel necesario de responsabilidad y se abstengan de intercambiar acusaciones. Nos preocupa en particular la adopción o la amenaza de adoptar medidas unilaterales contrarias a la letra y el espíritu del Acuerdo de Dayton. Quiero señalar que el Acuerdo es producto de una solución de avenencia y que en él se refleja un equilibrio delicado, logrado con mucha dificultad, entre conceptos opuestos sobre la Constitución de Bosnia y Herzegovina. Por consiguiente, los intentos por desequilibrar el modelo diseñado hace 25 años no es conducente en absoluto a la estabilización plena y duradera del país.

Serbia insta a todos los participantes en los procesos políticos en Bosnia y Herzegovina, así como a los representantes de la comunidad internacional, a que hagan gala de una mayor responsabilidad y se abstengan de utilizar una retórica destinada a descalificar a otros actores

políticos, en especial a aquellos que han sido elegidos democráticamente. El diálogo dentro de las instituciones de Bosnia y Herzegovina es la única manera de aumentar el nivel de confianza y llegar a una solución de avenencia sobre las cuestiones pertinentes para el desarrollo futuro de Bosnia y Herzegovina y, por extensión, para la estabilidad de la región. Al igual que antes, mi país hará todo lo que esté a su alcance a fin de aportar una contribución constructiva en ese sentido.

En el plano bilateral, Serbia sigue intensificando el diálogo político con Bosnia y Herzegovina. Hace poco se realizaron varias visitas en el contexto de los esfuerzos de mi país por promover la cooperación con sus vecinos, entre ellos Bosnia y Herzegovina. Los dos países han demostrado así su compromiso con el fomento y la mejora de unas relaciones bilaterales y regionales que partan de los valores europeos y universales y se basen en el entendimiento, la avenencia y la cooperación.

Desde hace ya varios años, Bosnia y Herzegovina ha sido uno de los asociados de comercio exterior más importantes de Serbia. De enero a septiembre de este año, el intercambio comercial ascendió a más de 1.500 millones de euros, lo que indica la tendencia cada vez mayor al fortalecimiento de la cooperación económica entre los dos países. Con más de 1.000 millones de euros, Serbia es el mayor inversor extranjero en Bosnia y Herzegovina. Esta cooperación se lleva a cabo de conformidad con el Acuerdo Centroeuropeo de Libre Comercio. En este contexto, quisiera señalar que los dos países se han visto afectados por el incremento del 100 % en los aranceles desestabilizadores que las Instituciones Provisionales de Autogobierno aplican a sus productos en Pristina. Se trata de un acto insensato y contrario a todos los procesos y compromisos regionales, incluido el mencionado Acuerdo Esperemos que la comunidad internacional ejerza su influencia sobre las Instituciones Provisionales de Autogobierno civil en Pristina para eliminar los aranceles y normalizar el comercio en la región.

La cooperación regional y la integración europea basadas en la estabilidad, la democratización, el desarrollo económico y la prosperidad social están entre las grandes prioridades de la política exterior de Serbia. Bosnia y Herzegovina es uno de los principales asociados bilaterales de mi país y, en ese contexto, Serbia se adhiere firmemente a los principios de buena vecindad. Como país candidato a la Unión Europea, Serbia presta un apoyo desinteresado a los demás países candidatos y a los países candidatos potenciales en el camino de las reformas necesarias para acceder a la Unión Europea. Acogemos con beneplácito todos y cada uno de los éxitos de Bosnia y Herzegovina en ese camino, de conformidad con las 14 prioridades establecidas por la Comisión Europea, que Bosnia y Herzegovina debe cumplir para que comiencen las negociaciones de adhesión.

En ese sentido, estamos dispuestos a transmitir la experiencia que hemos acumulado gracias a nuestras negociaciones de adhesión, con la esperanza de que nuestro vecino también inicie pronto esas negociaciones. Creemos que, al igual que sucede con otros países aspirantes de la región, el proceso de negociación no se verá lastrado por los actuales desafíos en el seno de la Unión Europea y que, por el contrario, la Unión Europea demostrará su firme determinación de continuar con el proceso manteniendo la cuestión de la adhesión de los Balcanes Occidentales en un lugar prioritario de su programa. Serbia tiene un compromiso duradero con la paz, la estabilidad, la seguridad y la cooperación, tanto regionales como internacionales. Con este fin, continúa contribuyendo al fortalecimiento de la estabilidad, la democratización, el desarrollo económico y la prosperidad social, sobre la base de los principios de reconciliación, buena vecindad, diálogo y avenencia. Albergamos la esperanza y la convicción de que todo ello pueda lograrse por medio del respeto mutuo y la exclusión de la politiquería partidista y contraproducente.

La Presidenta (*habla en inglés*): El representante de Alemania ha pedido la palabra.

Sr. Heusgen (Alemania) (*habla en inglés*): No quiero prolongar la sesión, pero haré una breve intervención. Retomé lo que anteriormente había dicho el Alto Representante con respecto al entorno existente en la región relacionado con la negación y la glorificación de los criminales de guerra. También pregunté en qué medida los vecinos podrían contribuir verdaderamente a la lucha contra la negación del genocidio y la glorificación de los criminales de guerra. En sus respuestas, no escuché nada al respecto. Mi pregunta a los representantes de Serbia y de Croacia se refiere a lo que, desde su perspectiva, piensan que puede hacerse. ¿Pueden hacer una aportación a los elementos que mencioné? También quisiera decir, en relación con la representante de Serbia, que el Presidente serbio, Sr. Vučić, tuvo el gesto de ir a Srebrenica. Con la influencia que tiene, ¿estaría dispuesto a pedir públicamente que se cambie el nombre de la residencia de estudiantes Karadžić en Pale, por ejemplo?

La Presidenta (*habla en inglés*): La representante de Serbia ha pedido la palabra para formular una nueva declaración. Le doy la palabra.

Sra. Ivanovic (Serbia) (*habla en inglés*): Doy las gracias al Representante Permanente de Alemania, Sr. Heusgen, por su pregunta. En relación con la exposición que hoy presentó la Sra. Korjenić, una de las personas que ofrecieron exposiciones informativas, solo quiero expresar mi apoyo a lo ya dicho por el Representante Permanente de Bosnia y Herzegovina. El mensaje que transmitió es que todos los autores de crímenes de guerra cometidos en Bosnia y Herzegovina deben ser enjuiciados y que todas las víctimas y los supervivientes deben ser respetados, independientemente de su origen étnico o su afiliación religiosa. Creemos que el camino correcto es ese, el de dirigirse a los perpetradores y a las víctimas de una manera imparcial y no sesgada. Ese es el camino adecuado para llegar a la reconciliación.

Se levanta la sesión a las 12.15 horas.